

'TEN IN THE BISS'

Remuneration for the artist

for the work

(including the cost of the artist's materials)

I agree to pay

Personaggi:

I ATT

1921

Antonio Pullicino
Maria, Martha
André } Alidun
Emily }
Lina, marit André
Carolina, sœur Lina
Tommy Azzopardi
Robert Mifsud

II ATT

1946

André Pullicino
Lina, Martha
Joe
Tony } Alidun
Marcella }
Carolina
Margaret
Emily,
Loulou, sœur

III ATT

19---

André Pullicino
Lina
Joe
Marcella
Margaret
Emily
L'adv. Robert Mifsud
Tommy Azzopardi
Mario
Andrew

L-awwel Att - 1921

Salott fid-dar ta Antonio Pullicino. Tif-fond: Vetrata kbira li toqgħi għal terrazzen minni xemxe. Tuzug fuq kofna qsari lil pjani u l-pjani. Fil-lemin cumrija b'mera kbir fuqha, iżjed il gawwa bih li jagħti għal kurtur, fir-solna pjani angolat. Fix-xellug bih li jagħti għal kamra ta Andrea u Lina u iħor iżjed il gawwa, bejniethom għandniha tal-epoka. Sufan l-idgħ il-cumrija fuq pultani u xi siggijiet. Xi tavolina u mobbli oħra mgħidin b'hemm u l-hawm. Mal-kojt ta faccata kalendari kbir li fuqha tidher sorsi id data tat 2 ta Mejja 1921

Emily tfafla ta xi lucentax il-sua tidher fuq et-terrazzen għda ssaggi l-qsari u tskanta kanzonetta tal-epoka. Kulltant toqgħi dazza ta għayr il-fuq, kella kumtanta tidbissu għax l-oj li hemm xi kadd qed jasha. Wara li tacceta rutħa li fil-kamra ma hemm kadd tiscti b'mera fuq il-porot ta subayha. Wara flit jidhol Antonio bil-Dressing joni u l-papa maestru f'halgħ. B'nuccali tal-molla d'għem jidher b'ton kalledratiku.

Antonio : (wara li jkun waqaf iħor u jammir lill-ohlo il-qrud ta kumtanta li għandha, kella kapp u kura) "Come l'uccello in gabbia, se non canta per amore, canta per la rabbia"

Emily : (li tkun semgħatu iżda ma fhemix se' gal tajjal min hemm kura) Irid xi kaza, papa? Sgħallu?

Ant : Le, le, kont qed minifletti flit.

Emily : X'hihi tghid?, (tidhol)

Ant : Ma sgħallteke... kont qed nabsi:
Ant, tkanta!... Jien, minifletti? U amorini?!

Emily : Digja luythom juklu!... issa qedin item
kolla ferhana għase-scuse!...

Ant : Le, le, minix qed ughid għall-amorini tiegħi
minna għal dawki li waslu lura mill-
'Honey Moon' il-kierat.

Emily : Ah dawki!... Dawki għadhom fl-isba
ragda

Ant : I angas bil-kant tiegħi ma nsewscile
tqajjimhom, għalkemm ilek tkanta kofra.

Emily : (tidhaz) Anzi, nsewscathom ippel
bil-kant.

Ant : U għa' sara d-disa w-nofs. Dan l-ugħd
kollu na jgħmilkhomse tappet, iquinn
l'isra' regit li ras. Minn jaf u kin ser
jquinn, jiena sebaj nistemma!

Emily : Eh! Tardola komdola, lozoz għolda u
zogħziffa liese ibighu. Hallikom igawalla

Ant : Le, dawn drawwit kienet li kemm bonu
nikkaras mill-cowol. Għad li Andrea
u kien benestant ind għadom. Jaf sei jgħid
il-proverbiu Malti: 'Min jgħid ma
jagħhadse hut'.

Emily : Ier nibdus atina bil-proverbi

Ant : Issa ippel min għad irrodu nishdun:
min kien u flit sekun oħra jkollna għall-
unwel darba għen Malti, minn Malti,
jkollna kosituzzjoni li tkompli, parlament
kollu kollu mill-peple!... Jaf u'igipen int
parlament.

Emily : U' jgħid li naf daz kemm il-darba
smajteli tis-pjega. L'ippel jgħid 3-zgħir Cornille

u tagħbi tikkellu fuq il-juristiċa!...

Ant Għall-aqas taf! Kien nakhlek iżjed infocanta!
W iindur nakhdu ^{ijja} għax il-bazza għoli. Bales
al-guerra wigna Palata Kienet issa
qwasla zejt
Haddiem kien jithallas bis-soldi allura jithallas
bis-sellu u xorta ma jistax il-kliem mal-
għoli tal-bazza... Bil-bazza... jidher sei ittra
mill-but) waslet il-posta!... Kollu għal Andri.
Hawn walida min-balconia. Taf xejn min
jikkliu min hemm?

Emily Forsi se kien tiegħi!... Nakhlek li
baqgħat l-aqwa għaz-zwieg!

Ant (Kurjuż) Kemm nistgħu nken naf...
(isjakk mill-but tal-umien) Maria!

Maria (tidher tagħgħel) Nista ngibbilhom?...

Ant Xi tned ijjibbilhom?...

Maria Ic-cikkulata lill-gharajjes!

Ant Atya, ijjibbilhom sveltarij flok cikkulata!
Waslu l-ghaxxa u għadhom neqdin, tħallikieku
għadhom sei s-sitta

Maria (Debra) Boleyna tappet milli jidher! Imsejken
jien jikk nibgħu sejin hekk. Hemm tżonn
li ngaynuhom immedjament!

Ant (Indecis) Tgħid?

Maria Iva, hekk hemm tżonn! Jintgħid li
Lina tifhem mill-awwel għanata, li hawn
għew kullhadd iind jidher u ma tistax
li ~~hawn~~ għew, ser issit min issewba

Emily Iva, kullhom jorgdu!... Kien għajjen,

zammegħthom ingajmin sat tara, riddthom
jirrakuntawlkhom sa l-angas haga li
ghaddus minha ma tul il-gingha li
damm misfir! Hallukom jorqdu! F'den
id-dar anki l-mistrieħ huwa konsiderat
bhala delitt!

Maria Da' zgur inti zgom magħthom u
tiddifewlkhom!... Imma ftekar li lina...

Emily Lina ghada kemm ^{l-id tal-għada} wash f'den id-dar,
ghada fil-honeymoon ^u ^{għad} għad ^{għad} għad
li għada tatdem. Jidherli li qed tesageraw!

Maria Dak naraqt ahna! Kien taf kemm
sist impertinenti!

Emily Imma

Maria Għidlek għalag talgħek! Ma nippermittet
ekz Tagħmille esservazzjonijiet! (lill Antonio)
Int tismattha u ma tikkorezzjess!

Ant (Hil timidu) Għax wara kollox għadliha f'tit
tar-ragun!

Maria Bhas-selta, it-tot dyen tiegħi! Imma ftekar...
(*Justina għampra*)

Dawn huma, qed issempju....

Ant U le, dan il-bieb ta' barra!...

Emily Halli minn nara min gie. (b'roq mul-temu)

Maria (aggressiva) Int ma tridx tifhem li
lil-lek il-b'la...

Ant Iva, b'lekk ma għandix aptit millitiga
dal-ghadu!... Min-flok għadli haga (jienha)

letter) André kien qed jistemma sa iltra minn
Catania?...

Maria La naf u l-angas jimpurtani!...

Ant Imma lile jimpurtani... u wie nken
naf.

Maria Sa jgħid stazant! Wara kollewa waslu
tant iltra għal André din l-abbas għingħa, dle
għallilek del-pursita kolla

Ant Dawk li waslu meta ma kienx hawn kelli
l-fakella li miftokhom... imma issa la
qiegħed hawn...

Maria M'hix b'għa xurga!... Ehh! il-pursita!
Don manja li għandek! (Lessaq l-yn il-fuk
lax scellug tissannu) Skut perfett! L'ebda l-iss!

Ant (Nostalgiċi) Kemm hi sabiha
3-zagh-zigħa!

Maria Ankei ahna konna zagħ-zagħ, imma scorta
konna, iquinn fis-saba!

Ant Sfortunatament! M'hux biss gatt ma
strukt int, imma l-angas gatt ma kallejt lile.

Maria Għallhekk dyfer imxena l-quedolien,
imma melle qed nara ^{issa} ser nibdlu minnha
l-ura.

Emily (Tidher għal Tommy), Għaddi! għaddi!
Jeddispjacini li André ma jista' iktar
għallissa għaw għadu riġed!

Tommy Sa dal kin? (jgħid) Bonjornu, Sur
Pullicano... Lilek iktar, Surjura Maria!...

Ant (Jgħid l-ebda) Lile ant! X'kun qed
dal-kin? Ingħala sai b'għa? Il-bank forse?

Għandi bzonn sa kaza l-manager?

Tommy Le, le xep min dan, terkwesta suthet
Sur Pullicino, l-ebda atbar għadla. Il-bierat
fil-ghaseja jiena u Andre ftehimna b'ise
dalghodu minn ftehimkin tal-Bank. Imma
issa natret li ma nashux fil-kin.

Ant. (għen prout) Halli nsejja l-

Maria Mela hekk, fittex miew qaym int, għax
inkella ~~sa~~ minn jien!

Tommy Le, le hallut, tiddisturbawha! Wara
kolloxx mis-tyen, minn għax ftehim illen.
Atina qedin bil-'leave' s'isrin b'ise nagħmlu
kumpliment lil 'manager'. Andra setaq
jerringrazzjati personalment tar-rigal, u jien b'kala
l-'bestman' xerag li minn miegħu.

Ant Tappet wisq, halli nsejja l-

Tommy (~~Jippma ma jhallutse~~) Le, nitolbok, halli
ma midx li mhabba f'ja tiddisturba anki
lill-gharusa. M'hux għagla! Ara, atyar
minn u fil-ka nargħa naghdu l-lejla.

Maria Le stenna ftehim, halli ngħidli kibbra
cikekulata

Tommy Teggħodex tiskomoda suthet Linjura Maria.

Maria Għandi lista fuq in-nar kemm inferralek.
Destytha għat-tyal. Din uzanza maltija
antika: li l-ghada tat tieg tlesti c-akkulata
lill-gharages. Billi l-ghada tat tieg kinu għa
nisiifin destytlhom illen. Imma tans
dannu naghdu li meta jgħid ma jkun
ghadu hen u cikekulata.

(Terga tinstanna l-gampana tal-biet ta barra)

Emily Min rega gie? (toħreg mil-lemm)

Maria Katsieb li issa l-layk gie, jgħor għall-gar!
Halla minn wara. (toħreg hi wkoll)

Ans (pergo jagħraf l-ittir f'idu) I'daww l-aktar
għad li kienet seita ta' ittra għal Andri. Antri
llum, ara: ittra min kullminkej. Jaf sejn għanduse
kell xi hadd jikkli min Catania.

Tommy Sejn tridni nkeem naf? Jiena ma naf
il-hadd li jgħor hemm.

Ans Hadd ma jaf!! U sa daww id-tart dak
l-embriek tifel għegħed hemm meged. Tista
tkun xi kaza urgenti, dak li nubza jien.

Tommy Ah! U xi hadd bagħad jifexxlu
probabbli!

Carolina (tidhol, warajha Maria u Emily) Nassigurakom
jien li kienet kominatna, kontu li jgħor.
Għadni nistgħid min fuq s'sfel! Nkossni
tassew inkwetata!

Ans (kollu burġas) Għaliex!? X'gara!?

Maria (mħassba) Ma, nistase nifhem...

Carolina Bongommi Antonio (eccitata kapa) Kielu tafu?
X'lyl għaddejt, il-Bambin biss jaf, x'lyl
għaddejt. Fojha Lina! Irid narha u
nkebbemha ssa stess. Ma f'lehte noqgħod
izjed id-dar bil-kienet u għallhekk għad
u għad dal kien! Ah! f'tit rajta meġta
quddiem għajnejja, nkossni ser nuggieru!

Ans (mħassib) U-min rajt meġta?

Car Lil-Lina, lill-għajnejja Lina tiegħi.

Maria (B'ghayta) - Lina!!?

Tommy X'inti tghid?

Ant (B'vuci matnuga) M'fejn raytha meyta
lil - bintek.

(Ilkoll jidni mkwetat hafna)

Car (Bhalli kien qed tghid (-izzed haza
natural) Lil - holma! Lil holma raytha
meyta

Maria (Togghed lil qeda, minghajn forzi) Il-torok
x'gata tajturi!

Emily Kien ghoddu hassni hazin lil-gatzha!

Car (B'lehen imbekki) Hlont li Lina waggħet
min gallery u jiena min taht
ippruvajt nilgagħha u ma nnevicilix!
Jidni tarawha b'ghaytha mberqi, halqa
marweg... X'biza, x'biza... (tinfexx tibki)

Ant Ara din x'kull wahda! Mela qed tibki bis-
suyeti Carolina? Ma ghidx li kienet Tolma?
M' tagħtina gata' bhal din fuq holma!

Maria (Jessa) Bintek tinsab tajba, ma għandha
sejn l-angas għafa wahda. Tawt hi tajba li
bagħgat riegda sa dal hin!

Car (Tinkasat mil-godid) Riegda?! Imma
intom certi li għada riegda? U André fejn?

Ant Riegda magħha, naturalment!

Car Naturalment? (Kull ma tneux ticcita ruhha
aktar) Jidnilkhom li din haza naturali
jibgħhu riegden sa dal hin? Jiena zgħira li
gratilkhom xi disgrazzja. Hallelu il-god

miftah u mietu assfegati, zgur. Ghalhekk
ghadhom ma qamuse. Ghalhekk dik il-holma
hara, il-qalb tetber! (thun dlebla fl-ewwel
but 'tax-xellug)

Ant (Izommha) Stenna flit' ma nitelfux rasna!

Maria (Suggestionate) Imma jekk tassus grat disgrazzja?
Antonio fittex idhol ara, fittex idhol! Johanna
ibni l-ghazis!

Ant (Suggestionat anki hu, izda zjomm li zewg nisa)
Iva libskalmans, tagħmulse hekk!... X'gas hu li
qedin tghidli?

Car Hallini nidhol! Lina, Lina ta galbi

Maria (Tajjar hi wkoll) André!

Emily (Lill Tommy, li jkun baga kalya, bid-dahja)
Mela dawn bis-serjeta qedin jgħidli?

Tommy (magsun bid-dahja) Dawn tilfu rasom!

Ant (Jipprowa jagħmel kuragg - b'ton ta awtorita)
Għadtilkhom isktu!

Andrea (Jitfacca mill-ewwel but tax-xellug
bl-ilbis tar-sodda wid-dressing gown, xgħom
Rellu mhabbel) X'gara?!!

Car Ajma, għall-ewwel!

André (Mistgħageb) Gia għt min dal-hin?

Car Lina fejnhi?

André Seda tibbi! Imma għalfejn dak l-ghajjar
Rellu?

Ant (Intwetat) Kieku taqni kemm intwetatna minha!...

Andrea (Kalm) Bux?

Ant (Bompus) U ghas...

Car (mortifikata) Ghas...

Maria Ghas sar il-hin. Ragnikhom li ma
gontine u hsebna...

Andrea Xi hsebta?

Ant Dejn... Dejn... Hmerijiet tan-nisa...
malayr jinkew rashom... Ara atyar
tunus tibbes, ftakar x'hin sar.

Andrea (Li jkun baya fil-biet) X'hin sar?

Ant (Toneku) Ghaadhom l-ghasera.

Andrea (Jedlag) Lassas!! Shi x'arukosos!

Ant Hekk jidherli jiena.

Andrea Ghandek ragun! Ozghodex mottikhom
kwit li ma nsegghux (jitbellam il-
glowa) Lina taf li sam l-ghasera?

Car Nista nidhol?

Andrea M'hux ghalissa, l-urvel iroid milbes.
(jidhol u jaghlag il-biet)

Car (Issajjat min bama l-biet) Lina

Lina (min glowa) Mama!

Car (Lihw nifs qawwi) Ah!

Emily (Jedlag) Sed tara ma mietetx!

Car Kif int, gatt ta gatti?

Lina - (min jenna) Tagħba kofna, Maria. Tassew
neusat kien tonta.

Tommy - I' angas tidher li waqqhet..

Car - Mit-tielet sular!...

Tommy - In huxx hazen, tidher fuq tagħha

Car - Kieku kontu f'leki!...

Maria (Qarsa). Komma ngħidli li l-holm hi
kollu kmergħes u ma kommex nign nioqghodha
nemlles ras haddieher (lell Tommy) Skuzami
taf kallyetli tistemma, halli munder ngħiblek
ie- cibkentalata

Tommy - Grazzi (Maria totterog)

Car - (Thares lejn il-bes minn kargħet Maria u
tissospira) Ittkellem hekk ta' għaliex dik, għax
ma tagħghet wala idha kif b'qayt jien... Għadni
mirtgħed s'issa!

Tommy - Haja wahda, però, ma tistax tinnegħ, Sempura
Carolina: li għandek qantrija gawwija... Il-holm
... il-gas... il-waga mit-gallarija...

Car - In min kolla postu.

(Emily tmuq tpoqgi fil-bus tat-terrazzin
tagħha romanz)

Car - Da' zgu... intom ma tafex x'igħfina għal
ta min... Għadni blak li għadni li rakkiet
il-bes id-tifla. Bil-għaliex ta wala idha... S'qayt
armla meta kien għad għandek biss tinnegħ
u għoxren Anna!... Wahde l-idk l-imbrogħa
tifla li kienet il-familja kollha tiegħi. Kelli
ekkozzoni nioqgha nioqgha mill-angas
għoxren darba, posthom partiti tajlta wkoll!...

Imffulaythom kella imhabba f'ha. Deyjem bzajt
li s'ed jkun razel li nna jkobbex u li
setgħa jkelli l'fal otera li ma tkunx timgħet
magħhom. Kollox issagrifikajt għaliha.
Zoghzigħa, imhabba, divertiment, kollox! Sakhejmi
għurata watola t'faccu b'medem kwalunkwe

Ant Li jahbad il-tifel tiegħi

Car Jena m'inhux ngħid għax abnek,
kien min kien. Ngħarta jismu André.
Setgħa kien jismu Gwanni jew Martin. 'Bmedem'
sabej jw ikrak, singer jw f'għir, 'bmedem' li
nnamra min din il-tifla, iżżewgħa u hadielhi.
U l-imsejkenha ommbha baqgħet wahidha,
wahida f'dar li saret għa desert, wahidha
ma dawkt u rikoradj għezis u s-solitudin.
Meta mbgħad, f'dak l-awwel lejgħa wahida
dik l-imsejkenha mara tothom dak il-holma kels
kera u tmejjer t'fittex lill-imsejkenha
kreatura ta'għaliha bejx tara jekk dak kien
minim jw le ma ssibe klij min jagħallidha
bz- għur u jgħallidha b'ha!

Tommy Kif? Kif? Għaliex l-awwel lejgħa? André
u lina ilhom, abtar min għurgha mizzewgħa.
I'għurgha kien imissik drajt!

Car (Bhallikien qed tghid l-izzed kaga
naturali) jena, f'din il-għurgha kont magħhom.

Tommy (mistagħġ) Kif inhi din?

Ant Ma tafe?! Ibeni kella jkun miegħi lill-kunja
għa! honeymoon!!!

Tommy (jgħid) Din atjar min ta għaliha!
Msejken André!

Car Din x'feka x'tidhag! Kif stajt noqgħod
il-bogħod min bejthi. U tangas redt m'kallidha
wahida f-mument kels kritika ta' kappetħa.

I' edyn ragel...

Ant Briedern kwalunkwe...

Car 'Ragel' ghazis Antonio! W l. argiel
kolla xorta. Tichux ghalitz minna hekkhu.

Tommy Kif taf jekk ma kellixse klijf-ragel wieher
u ghal ftit jmeien biss!

Car Eh! Imma ghandi l-esperanza tal-tarja.
Ma tidx wisq bix tifhem li m'hux kullhadra
huma prudenti.

Ant (Kollu kurgus) Ibni, kif giet ruhu ibni?

Car (Kurgusa) Kif tidx nblum naf?

Ant In'hux fhemkin kontu Ruma?

Car (Bis idlawan il-kliem) Ruma rapna San
Pitru, il-Colosseo, bastit San' Angelo u hafna
affarijiet oħra għalik. Tind tara kemm kemm
karrozzi tan-nas, anke li-Renja Elena
rapna għaddiyya f'wahda minnhaan mal principessa
Mafalda, kemm sant tfafla hehwa.

Ant Jiena m'hux dan staggytek...

Andre (jehrog mis-scellug) Hawon jien test.
(Lilha eleganti, kollu kuntant) Skegawne li
domt (li Carolina) kmieni tfa'ccajt.

Car Lura fgnali?

Andre Dalwaqt tkun test (jindarna l-Tommy) ^{jghodlu l'idylh}
Ara Tommy, jiddespyacuni li kallejtek tistenna.
Imma tant konna għajperu...

Tommy Tikkonfondi sejn! Issa x'nagħmel,
mmorm?

André Da zgur li minnha

Tommy Ma sarsa hie wroq?

André Le! Il Manager gatt ma jetrog qabel
nefsu u nhas. Jersaq l'għaliq tal-lemin!
Mamma.

Mama (minn gawwa) Ghidli.

André Bongiorno! Il kafe test?!

André Ma kemmse li jasal?!

Lina (Lidhol mis-sellug kolla, kuntenta, b'libsa
vivaci u elegante) Bongiorno! Kullhadu u
skuzawni! Jassew jiddispyacini! Ma bsarta li
sar daqgħebb him. (Tagħmaq lil Carolina)
Għazija mama! (li Antonio) Int tajjeb, papa?!
Il kumpliment: kullhadu qam tajjeb? (Tindur
li hemm Tommy u tkom jipprova li jgħidli b'idejha)
Hawn hu l-bestman tagħna, kif int Tom?! Min jaf
kemm għidtu li atna għazijin! Imma ma tagħna
tkom darb oħra l'f.

Mama (Lidhol b'għarri minni kibken) Hawn li
c-cikkulata.

Lina (Tinn tign fuqha buse tfejnha) Halli! Idja, Mama
halli! Idja, x'għamkessa! Għamkell wallox int
waqt li jien kont qed nitgħazzen! Imma, għada
fis-saba nkeni fuq saqaja

Mama (Libsa) Dispera! (Jferroghu c-cikkulata u
jipprova)

Lina Da zgur, iind naqhmil null-ahyar.
Bux naggħibkhem! André jkun jied
jgħum kien għall-sufficju u l-kafe għandi
nlestijulu jien. Emily jipri? Għadni ma
ray lue!

Ant Fug it-terraggiem (kann, so lte)

Lina (terrag, lejha) Eppa kelliem, sliki j'zghira!

Emily (toddol fil kamra u tagħrinazha) Bongorru Lina!

Car (tinsch d'angha) Intem sibbi d'filla itra u
jiena tliet l-umika wahda li kelli.

Lina (iddolur fuq umika) Għaliex tliet?

Ant (jien pacenzja) Kelliex tifla u issa għandek
tifel ukoll! Ma natisiex li għandek sei tghid
fija?

Car Ikk? I-angas kelliha wahda....

Ant Taf li setnuka tistenna d-dwana u għal-magħna.
Għall-smaytha din int Tommy?

Tommy Lassew b'mindem iffortunat! Għandek kunjata!

Ant U kullimkien nederi ta' taf! Ndem min filgħodha
ta filghasja! Għall-smaytni ngerger!

Car Le gatt

Ant M'hux kullimkien dawwarlek?

Carolina Kullimkien, hadd m'ku qed jinnegabhan!

Ant Kallset l'angas ibnek ma kien jien u pacenzja li
hadd jien!

Car M'niksiex ngħid il-kontropu!

Lina (kolla klawwa) Il min fuq l'gerger, tghid li għada wahda!

Andrea Jien b'hali zgu ma ssilva l'angas jekk
iddolur Malta kolla.

Tommy Heble vakar jien nkelb! Kieku kont f'leble ma
konti noqghid ghalha din! He komeynroon ma
kunjata f'yn gatt swagħha din!

bar (Infastidita) Għaliex? Ma refgħunijx fuq dawk
wara kellek!

And (Biss pżomni l-Pwint) Kieku hu! Kieku hu! Tiegħu
għaliex, Tommy gal kieku biss jiccapta! Hux kieku Tom?
Atjar immorru għax sar il-hin u nkelb (manager
mansibukha hemm!

Antonio Stemmaoni halli nigi swagħkhom (Jkun seyyer
lejn il-tieni biġl tas-sejtn) Bil-kompli! Hemm
dawk l-ittri li wara d'għoddu! Kolla magħluqa
kif qed tara! Issa hawn int għaliex id delega
speccatli! Imma nuffet lil-kurrit, bax nsew
nif x f'hom

And jekku (ittri) Issa magħgħel, narabona abtar
tard (qedhom fil-tul)

Ant Kif? M'intise ser iktatthom?!! Ili nistemma
tqum! Hux int, tittraskura l-korrispondenza kieku!

And (Jidhaz, jargha jargħuk l-ura l-ittri) Ha, iktatthom
int u neta nigi l-ura għidli x f'hom
li intise nistemma sejn important! Għamel
kont li għadni nsewer

Ant Jiena biss nżommlok il-korrispondenza kolla
l-ordni, taf?

And Tappet (lil Tommy) Immorru!

Ant Stemmaoni għidtillehom! Irid nigi magħluqom
biss melli tkegħu tghidli melli-wieħed
kif laqgħagħom il-manager (Jhaz jargħgħel
melli-tieni biġl tas-sejtn)

Andrea (Lil Lina) Arrivederci Lina! Ser nsewer għall-

Lwiel darba mein meta zzewuigwa... ghal sigla
biss inuna... emminni li qed intossa bi kbira.

Lina Antli jien... hemm bzonn li midraw, inuna.

Mana (Tagbghad il-galari li fien tkun qedet il-kibla
lyta u tkun hiega mil-lemin) Hemm kopra
affarigut olra li hemm bzonn midraw (tehrig)

Andra (jietu lil Lina f'gomb, min taht ilsin) Thabba,
ghaziga tiegħi.

Lina Hye! hella tiddipenali minnek, ghazig tiegħi!!

Car (Lil Tommy, waqt li tisserpa) Qed tara? Jien ma
ghadniex nesiste kbira!!

Tommy (fieri) Baga se jingos! Ma jistgħu jagħmelu sejn
bils!

Car - Hemm bzonn nerrawenja rutti? Hekk għandni
jken

Ant - (Jidher test b'ingħoz, bil-koppell u l-bastun)
Hawn jien, test!

And (Li jken għadni bidlyn Lina f'idylh)
Amwidera gatti!

Tommy (Jigbolu) Eya min orru, għax m'hux ser
nithgut (Lil Lina) Litgax ma ndunna
ma surra nitghatulik. (Johorgu jagħgħu
mil-lemin b'ella dahqana)

Ant (jien warajhom) Bil-hood, tagħgħliss! Ettabba
li ma għadniex ta għorri s'wa bħallhom.
(johorg)

Car (Lersaq l'yn il-bieb tal-lemin) Mana trid
se għapenna?

Mana (Hemm għewwa) Iva, eya baretana!

Luia ! Ikun Valzer ing it-torazzen iexcejjer lil Andru.
Wara ftit tidhel lura fil kamra u telda tziqha
bollox f'pustur. Tiegaf kidejn il pjannu, tiftthu
u ttejjhod bil qeda ddogg. Wara ftit toghlli
ghajnyha u tilmata f'mura lil Emily, li tkun
min ghalha m'ku qed jaraha kadd, taghmel
hafna surjal l-fug. Wara ftit taja ittra. Emily
tizkorha, tiftagha u tograha lil ghazla. Luia
lelqa ddogg izda ssegwi xxena l-kontenibier.
Tiegaf taghmel surjal il fug bhalli bidden tnezzhed
'stemmaftit'. Tidhel quorra u toghhod darha mal
loqst kidejn il-kalendarju taparsi qeda liema
(-mursika)

Emily Keinn hi sabiha del becca!

Luia (lelqa ddogg) Toghols?

Emily Hafna? X'vihu?

Luia Valzer ta Chopin... jiena ntobla wasq il-
mursika ta Chopin.

Emily Anki jien! Inna jien m'inhix brava
bhalile, canzonetti biss naf nidogg, m'inhix
kapa u dogg bicciet klassici!

Luia (Tgum u tkun haleyha) Jekk tnezzhed
homile!

Emily Ija! (tipprova tidhel id-diskors) Raglu?
(tkunha l-kalendarju)

Luia X'vihu?

Emily Id-data fuq il-kalendarju.

Luia (Thans) Ah! 2 ta mezza! Id-data lat-
tieg taghna! Hallytut bid-data ta dik u nhar

Emily Kienet idea tiegħi! Hebt li fersu int tkun

trid terfagħha dils il-^{filja} li tinnuorba d-
data tal-bieb ta l-hena tiegħi.

Lina Grazzi! Tassew ksieb sabieħ! Ntossni tassew
grata lyke ta dawn! Iva, nerfagħha (taqlla
l-karta) Grazzi ghayira hekk (laxb-nuqha)

Emily Dejjem kiese, għandna ukennu aktar tneq!
Sesha jing aktar li jingħtu. U nu għandna
notlu xjen lil xubien.

Lina Da zgur!

Emily Tinsat kienet? Andra jhobbek kapa!

Lina Anke jien! Kien taf kien intell! Tant jien
kient ta li kwasi għad nleba!

Emily In hena bħal (tesscopira u tahsib flit)
Anke jien intell li se kadd!

Lina Tassew? Lil min? Kapa jien!

Emily Le! Bħall ma gie kawn! It tlel tas-sinjura
li għet togħħat ^{titillu} l-idnha. Għandhom il-tneqzi jagħtu għal-
il-tneqzi ta għad. Għadu student tal-lye!

Lina Għallhekk mela...

Emily U kien?

Lina ... flit ilu rayte filmura ta għad kapa
sengali qese it-tneqta tal-palaz.

Emily (konfusa) Itag jien kawn ikellimni flit!
Lile wāte ma għallimni neħż. Illim kelli
lathar lecture għal l-egamizet ta għad! Għada
tneqzi għal wied il-ghajn, velizzatura, kien
għad jien togħħat jistruktur fil-kwiz! Jistruktur
għad kien importanti għal ma jien!

Lina Ma jistax jige hawn, jekk ma nafutise

Emily Le, ma nistax nippresentoh lil gemitani tiegħi għalissa... imma jistax ikellimni ftit mil-veċin!... jekk tneq nitolbu jige hawn. Il-mama qed fil-keġna tlesta, il-papa m'hux hawn, qedni waħidna... ma jidherx, minnha waħda biss...

Lina Kif jista jkun!... M'hux haga sewwa, idolatrali f'dar missiuners b'indur bil-motibi. Le, rati mifletti ftit! Ara x'naqamtu meta jige Andrea, ngħidu lilu...

Emily Lil Andrea? Jekk jkun jaf dak, pandemijun stajt jagħla.

Lina Meta allura iżjed u iżjed ma għandniex naqamtuha haga bhal din

Emily (Insistenti) Din haga la darba bir, qhada tielag!... Ma jkun jaf kadda...

Lina qhadtli li ma jistax jkun, jiddispyacini li ma nistax nipkuntentati.

Emily (bin-nevvi) Dan jgħid int x'jimpurtata mil-felicita' tiegħi! Kuntenta int u bizzeffa! Int iżżewġt issa u ma jimpurtaxx min kadduha.

Lina M'intax tgħid sewwa! Taf li kien nista ngħidli.

Emily Meta insejt kemm kont ngħidlihom għall-lewli li kolytu tharsu l-għal xulsi? U int ninflok...

Lina (Titubanti) Imfletti ftit Emily, jekk jagħadlihom xi kadda...

Emily Lagħa li ma nkunax f'kamra waħidna! U min tridu jgħidna... u fil-kas ngħidu li waqdu

ktut fuq il-terrazzin u mgħel għaliet... sei skenza
nsekk... (Emily tkom ser iccedi) Halli nagħmull...
singal biesse jingħel! Issa tara kemm hu għadni gustus!
(Tutor tagħgħel fuq il-terrazzin tagħmull-singal il-fuq
terza tidhol mal-oxx u tkom tagħmull-għal Emily)
Grazzi, għazija tiegħi, kemm int swajba! Kemm ngħidli
nifala belma, issa tara!

Luia M'huxx sewwa dak li sir iżjalni nagħmel!
Jekk tkom jafu, il-mamma u l-papa u Andria.
Għadni kemm għat nagħmel għadliem il-bessit u
ga għada nagħmel affarijiet b'le nsekk.

Emily Uhh! Tesagħna! Wara kollha o' għada tagħmel
bajin? Tassewini zghar li l-atwa għadliem
dippen ijtter li jagħmel l-xubbem! Halli
mumur nistennich fil-biet li ma jmurx
icampel. (Tutor tagħgħel mill-lemin)

Luia Ara li ma jindemawx! (tidher inkwinta)

Emily (tidhol wara ftit, l'Robert warajha). Għadli,
Għadli! Haww il-mara ta' bippa. Luia, halli
nippresintabile till Avukat.

Robert (kollu misthe jidbessim). Avukat. Għad
m'inhux, forse għat inkem! S'iss jismuni
semplicement Robert Mifsud.

Luia (fuq ix-swick) Għadli jgħadli b'fno! Imma
għadli jgħadli iddunni.

Robert (till Emily) Għada Tilgħ, Surjonna Emily!...
Il-tabla ordnalha, tkom għall-argħ tal-bakar,
till mamma; ma nrozzgħux nija għal ottubm.

Emily (tkom u mistbippa) M'huxx ma tergħx till
l-argħ għal għadli.

Robert Issa, imma m'huxx nrozzgħux hawn, nitte
u mgħel mal-papa b'le karozzin... ma nrozzgħux

jkuse possibbli marak!

Emily (tagħmel il gaddum) Adurru sa attubru ma nallagħu
xi swiċ ta' qalb! Sa dle' jgħmin tkominsytni!

Robert (minni mtrabba) Kif nista' minsigħ? Jena mtrabba,
Emily, mtrabba tafna, melli mtrabba l-lawrea, mtrabba
lill jensuri tiegħi u mtrabba mtrabba.

Emily Oqgħed ittanal! I' dase schur kollha tinsignizzu
mun jaf kemm ikun kemm tfaġġet kelmun
fis-saff bied il-ghajn.

Robert Le Emily, mtrabba li lilek biss mtrabba u
ma nista' mtrabba lill hadd iżjed wisa li sirt nafek.

Lina (fuq ix-xewieks) Id-donuss, għal emwiet li
ma jgħix sei hadd.

Emily Minuta oħra firs! (Tressaq lill Robert li jgħix
ix-xewieks) 'Wegħdini li tiegħi tateb dyfni fya!

Robert Mwed għek! (Jagħti dappu ta' għajn lill Lina
li tkun qed fil-bieb tal-kemm tghassas u meta
jarka darba tghom jipprova jgħannaq lill Emily)

Emily (dintingibed) Le, kellek le...

Robert (jagħmelha smpal li jred bwsa) Wahda,
wahda biss... mtrabba bħala tifkera!

Emily Kula qed tiggannu!

Robert Iva, jena mtrabba warajk (jagħadha u jbusa,
li tipprowa tingibed)

Andrea (jagħmel għall-ghannieda u jara kollha. Matilde
ma tafa x tagħmad tagħmel. Robert jistig l-art
tibetghu u Lina tteccassa) X'kunu għ' hawn?
Hi jfisser dan? (lill Robert) Int mien int?
X'int tagħmel hawn? (lill Emily) U int?

(let Lucia) A int ukoll. Mista nbejn naf
X'jed jgħi?

Emily (Hagħaq) Halli nqbidlek, Andrea. Ara
malajr nispjegalek. Imma thavis lejjab'dek
il barza. Das-tinjur gie kawn-tiise.

Andrea Int għalag halgħek miegħek naghmel il Kontyut
wasas! Inda lilu jispjegali għax datat kawn.

Robert (intawwad iżjed minn qabel) Għax waqat
-b'tiex....

Andrea Ma iindax nisma skuzi nidi keli! Ragħ
li għajniha stess u għalhekk ma kawniex għan
ta pover stess. Int min int, għandek tkom taf
li go did-dar hada ma jidher b'hal. Tallek.
Li elti għada ma tatiex-blomse jista' jkun, imma
baanokollu il fall jgħa li hi tappartieni' lill
familja. Showa is onesta. Mill-jedher ma
tapprezzax dan int, għax kienet ma konti
tipprova ntrikek minn nuggasta triek ta
żewg ifajlek bla mitte!

Robert Imma....

Andrea Kollu għal sejn tipprova tiskuzja ruttik....
Għad nitallat toħroġ u noddnalk li ma terga
lirps gatt iżjed go did-dar, għax intella bi
b'bia tkom.

Robert (b'forb) imma....

Andrea Ma stajt tagħmel għax mill-ghannet, satta!

Robert (johroġ jagħgħel)

Emily Imma..

Andrea X'igħfien imma? Imassek listi tiptat
halgħek! Hi student, naturalment? Is-soltu,

malli taraw student qasbm rajtu xi prince!
Jekk ma tispicahix, darta ghal dyem, nispicahibk
jin. (Idur fuq Lina) U iur singura, mana
serjata l'affari tagħha, tippermitti, anzi tinkoraggiesci,
eint abbuzi! Dan zgur li gatt ma stennjtu.

Emily - Lina ma għanda ebda tort! Konf jien li

Andrea - Għanda tort wkoll għax ma jmissgatt
ippermittet lil-imbicelli bhal dak, jidhol hawn bil moti
b'esse jagħdoli 3 zmnien ma tfafla

Emily X'igfien jagħdoli 3 zmnien!

Andrea Ma tsejtni li bis-serjata jrid ikellinck, huss?
Tindaw raskhom luss-sejtni.

Lina (tersaq lejha) - jiena ma ridse

Andrea U ma jmisselose ippermittet! Nistgħagħek bik!

Lina (lill Emily, imbişkija) Qed tara? Għadlik jien
imma ^{int} ridt lil for.

Emily Tagħtis kaww! Sak qed jagħmel dan
bistorbju kollu għax baset li jiena nsejt x'kien
jagħmel hu, mat-tfafla ta quddiemna. Kienet
għorrga fil-gallarija u il-truq kienet saret
cinematografu. Spettakolu b'għajnejha x'kin trid!
Dak li jagħmel hu, ma jidh x'għajnejha.

Andrea Imma jiena raġel

Lina (gelusa) Serwa, għax raġel tista' tagħmel li trid!
U jien min dan kollu ma naf b'sejtni!
Għadni noq għod hawn tatit għajnejha il mickbula
tiegħek u forsi zzawiggtu b'ess tunkija wkoll.
Im huss serwa dak li għamilt, m'huss serwa
(tinfexx tibba)

Andrea Lina? Tintuse għalikha --- dal tiki għal fejtni!

Temminhies, dik gexa tghid lekli liss tette ragun hi...
(tel Emily) X'isem ta lya ghandek! Ma jmisschex
tisthi ssemni hwiffeg b'lel dars.

Luia (tolfoq) Dan zgur, hadt ghalik ghasse bixfitek!
U jiena għalli nsofri dan kollu.

Andrea X'isofri? (jgħannagħa) Ewe, għazija tiegħi
libbri... Dak kollu għadda u spicca, dak iż-żgħir
l'angli b'iss kont nqafek. Dik is-sinjora issa għawget
u gatt ma tghat kani iżjed! (jiddag) Ma nallix
li għandek għax tghid għalija meta taf li b'għal b'isier
minier! (jgħannagħa u jbusa) Chyena tiegħi!

Luia (l-idbessan) Ahli!

Andrea (b'lel melodrammatiku) Nahli! (jerga jgħannagħa
jiena libbri iss intokk, gatt ma tghat lill hadt
klij libbri (jbusa jid libbri)

Maria (tidbol mil-lemin seguita minn Carolina)
Dawn x'affariet huma?! Lil-pubbliku għadha
tiffa! Jidurkhem li hoga sewwa? (tel Emily)
Int mur għaw għin li Giulina.

Emily (tling bil-geddem)

Maria Ahli! Araw, li dak li għaw issa ma jerga
jign gatt iżjed!

Andrea (mistagħbet) X'izipien?

Maria Hallini nispicca! Il-barzgi u il-
mument la espar-jum hallahom għal kimped u
għal postijiet oerqa! Linsaw li fid-dar baron
tiffa u għalhekk heinn tżonn li torgħawli attenti
meta tkun f'kamritkhem hadt ma jista
jempedekhem li tagħawli dats li jgħawli...

Andrea - Għall-irgas!

Maria - ... inna quddiem l-otrogn b'edha l-kemm
sergja u moderati!

Andrea - Inna issa atna nizzgawgi!

Maria - In' hix raguni! Jena u missiweri dnatnegni
tletin sena nizzgawgi u gatt ma rajtuna naghmlu
affariet b'hal dawn!

Lina (bise tibkwulha) Ghandels ragun ma'mi 'Skuzana!
Inna lilitkagna fil u ma lops... naghedels
li dan ma jergu jign.

Antonio (gidhol mil lamen, nifsa maghqtul, gharzan u
irragat) Hawu hu! Ara fenu! Brava ghalik!
Jen nistennu fil b'it tal bank u int kiegj
min netaf otra kien ma gallex Tommy,
kuben d'issa ghadni kemm nistenna!

Andrea Jiddupjaci, inna ma konte naf li se tibza
tistennu! Itqas mal manager fil tarag
u krieg nighu, kelle l- motor car u wasalni
la hawu!

Lina Wasels tal motor car?

Carolina - Tassew?

Maria - Kif thossok fuq carrozza tan-nar?

Andrea - Tamus! U kemm tasal malqar!

Lina - Kemm nixtuz nirket xidanta! Dik li
ghandu l-gvernatur kemm li sabita hux?

Ant - Tibzghux, ghad tnuome! Dan hu mezz ta
trasport li ghad jekun post u jgineil ghal kelle.
(li Andrea) Intant int wasall gatti, u naturalment
gtud kellox li martik u jien ma smajt lejn!

Andrea - X'ghidt kellox li martik?

Ant - Dak kollu li galle id-direttur. U issa
tiddejjag jekk mitllokli tnepeti bise misma
għen, u tleth minni l'erba kilmiet fuq, fuq...
Sangua taqq li gatt nizi mugħals bise misma naf
minnifiet!

Andrea (juhaq) Serrat rasuk, għax għadni ma għiit sejn!
Itt għandi xi ngħid taf, li tallejti bise ngħali
quddiemu għax mela warall hawn sibt
affarijiet oħra fuq hien mitkellm.

Ant (kurjuż) X' sibt, x' sibt, għidli!

Andrea U sejn, sejn! Illitigajna flit jien u l-mara!

Ant Illitigajta?.... fuq hien!...

Andrea (jittly flit il-provizza) Iva antur; dan tord tkuntaf?
Nistax jkelli xi ngħid mal-mara, bte, issa.

Ant (juha għalik) Jappet, tgħidli sejn. Kallikien
jien xi wkoll li ntebb misma naf!

Andrea Indax tinnur!

Lina (bise tkellid id-dubbi) Iva, għedilni Andrea
x' galle id-manajer, għax antur jien misetij
misma.

Andrea U xi tndu jgħidli?.... Kien għali tafna
bhas-solta, stazzjoni għalik, bte morna fil-
vjazz, u wara għamilti nizat li tressu kadt
gost bte.

Ant (li lil gedduna tapassi ma nte jgħidli bte,
għen fuq) Regal aktar! Kallikien, unukta!
Stajt għidli bte null-awwel!

Andrea Mela intant bytune chances?

Emily I tddel, bte x' x' għalik u bte għalik bte bte

(la terrazzin talderu, bil gaddu)

Ant Iva ghudilna, x' tak?

Andrea Iregalalpo l' beljette tieghu la l' abborrament
ghala l'ant. I' għala l'ant. serata ta' Paroni!

Lina (fardana) X' gest! X' ofra sa tagħni?

Andrea Isabem! Gala night!

Lina Kemm sa nistgħu jid!

Maria canbi jien nistgħu wisq il musika, Dawn
l' oħra tliet snen degnu ma nistgħu, nabel
Dawn abborrament

Ant La gala night? emm... nistgħu bil fteha;
Sai jgħidli ftit dipoz għaliq għaliq nistgħu wisq jgħid,
minn ma jgħid... Maria għaliq
illuminata nistgħu li ija għaliq.

Maria Ma jgħid... Sai haza nistgħu għaliq
jgħid... nistgħu x' nistgħu ofra nistgħu l' għaliq
tiegħi.

Ant Il nistgħu nistgħu bil fteha jgħid
ghaliq... atjar minn nistgħu (għaliq nistgħu)

Andrea (li jgħid haza sbatit ma jafex x' jgħid
jgħid) Minn papi...

Ant Iltalja ma jgħid...

Andrea Iltalja ftit! Ma nistgħu li nistgħu
minn għaliq...

Ant Kif? Iregalalpo il - beljette u tliet
thallikem kemm?!!

Andrea (li jgħid haza) Għaliq jgħid... jgħid
bess għaliq

3/
Antonio (disappointed) Eh' issa fhem... ghalik u ghal
mara!... Imissini midnajt qabel.

Maria Dan zgur! Lanza' kapp li thappama! Zang
postijiet biss (~~ironic~~) ma hemmex post ghalena wteall!

Andrea Jiena darab idolubbaythom'...

Maria Jibek ma tabex delij tnejn... Antonio gha' kein
qed jekkconfonda' għali il-pak jgħid li dyfag u l qmies
m'ha illantata! Issa hemm bzonn nifmaka
li atna ionda' noqgħodha pass-lura!

Andrea X' għandni x' jagħsam?

Antonio Hebek he! Hemm bzonn midraw!

Andrea (lel Lina li tkom tagħbat konfusa) Int, propju
wtaqt tnuw kapp it-testin?

Lina (le malajr tkom għenut) Jien? Le, anzi
għalbzonn kont midlejjag opsa ma tantx nafa!

Andrea Tagħbat mela ara, naqgħodha lebek il-mama
u l-papa' jmorru hemma t-testin Rjal u ahna
minflek minnorr c-cine!

Ant Ahna? U mur x' kull wahda!...

Andrea Il-papa' jkun jista' jgħid il qmies tiegħi
lesta llantata, għada gejjan nighand tal mogħdijja!
Ahna minnorr c-cine hemm wteall għalid
sabeil tnfus ta Francesca Bertini.

Lina Iva, minnorr c-cine, m'hemmx għal idjed jien!

Antonio Tassew?

Maria Jekk tassew tippreferejja?...

Andrea Atna iżjed m'hemmx għal idjed c-cine.

Maria Inla la hu bekk, minnorr uctua
maraw (- Isahan, opra gatt ma rajtha. Sed
lara Antonia, iz zaga rapt tal. Luim jippreferu
ic-cine! Atina de-xyit-lyajua deletion.
tal opri m'huse thal. Luim! Holli minn
natiroglets il paks u natiroglets ghal sci
tigba tal. Bawla (- Tdraz mill-lemm)

Antonina Il jren seffer nistru off gdid!

Andrea Tista' heku tieghu wkoll!

Antonina Le, le, dak irid nistru. m'huse sawa
millbillek ic-off wkoll! (jorroz mill-lemm)

Carolina (li sa dan it-tant thum qadi bilgeda f'Antonina,
tissospira gawwi)

Andrea (li jkum messa li Carolina gada hemm, jorroz
f'sall). Mela int laww? Xi ghalik? ^{mela juma s-sajpa}

Carolina. Hemm ghalfejn tistagxin? Jekk ma
missospira x jien min tredit jissospira! Il-lyla
Antonina u Maria segnin it-teatra, uctaw ic-cine u
jiena wahdi gisni kelt. U tledha bi kbira jekk
missospira! Skanta anzi kif nogghid jemm
dikel. Ma tnedmaww kemm nusat imdegga
ghall angas halluni missospira!

Lina (galta sawda) Moxbina maura tieghu! In huse
sawa tigba d-dan wahdik. Ma tistax tigi
magtina ic-cine? Ahna nichdu go! hafna bibe.
(lill Andrea li jibga jhaws skanta!) Hux
Tassaw Andrea. gtidelha int bixx tigi magtina.

Andrea Da' zgur, ghax trid thallina wahidna? Tant
dragna mieghuk li ghandna mnep min telfu
wahidna

Lina (Tashmiltiha sinjal bixx ma tghid xogn u tieghu
pazungja) Tis-sitta u wofs maghdolu ghalik.

Carolina Le tigha xena, għax Andreea jipprufi li tmorra wetidkhem

Andreea (iħam tal-tminna lejn Lina) Le mhux tassew...
La din ise-scwga ta Lina, għandha them ise-scwga
tiegħi wkoll...

Lina (tixxetli fuq il pomet ta' sugħayla minn wara
thas Carolina) Sed tasew ma? Kif anki hu jidher
għat lile. Mela ftehimna, fis setta u nofs magħdulu
jhalik, ara li them lista.

Carolina Għezas tiegħi, mhux ta sejn, ntebbkhem!
(tghannagħom) Innha issa kelli rannu għax
Sarit-hin u għadni ma għamill sejn! Kemm
nidhol idnellu lil Maria u mbgħa sija

Andreea (min talit il-lemin) Mela għid li tagħgħalik sigħa oħra!

Carolina Kunni mtebkin wkoll, marakhom il-lejla
(toħriġ ferhana mill-lemin, Lina tneqas twawalla)

Andreea (esasperat) Marakhom il-lejla, għadni, petgħada
bil-kunyata ma sajjana għat-lejja.
(jittigħaj idha ma sajjana bhal-biedem ta' ma
tiff-tor izzed, f'sall mtebkin tiegħi edha) Lina, Lina...

Lina (tidher) Ippaktli?

Andreea Iva... Ara ibleni għurata sabiela... mingħajr
Sant'Anton, kemm hu sabiħ! Mur ilha
kappell ^{u għat l'ombrellu} u immorra bil-ferrovja sa t'attard...
u mtebkin kemm...

Lina (ferhana, minna dommin għat tal-imbata) Sant'Anton,
nidher lara?...

Andreea Lettez minn lileja għur!

Lina (kumtanta) Tappet sija, sepra (toħriġ mis-
ocellu)

Andrea (jersaq lejn il-bieb tal-lemin u jersaq)
Mama, mama...

Maria (tidher barra f'it) it niddet Andrea?

Andrea Ora tegħliha tibkomfendi għal ikel, ma
irridlekse tittabat ta' għax tkun għajnejha
għat-tatru l-lejla! Jesto xi baxxa għalilek
u atna...

Maria Ahna, min?

Andrea Jena u Lina sejin mekku barra...

Maria L-lejwel għurata li qedin hawn u tinorru
mekku barra? Xi tgħid martek?

Andrea Nispjegalkha jien tibkomfendi! Ma irridlekse
tghajja l-martek f'ha...

Maria Grazzi tal-kieku, Imma...

Andrea Tibkomfendi, l-lejwel ikla għamilek għadad!

Maria Kienet atjar, għax ga sar ta' hawn...

Andrea Tapparsi għadna misiefen... mungħajr
il-kunjata, però,

Maria (tibkarszok) Imma kemm għandek tifel
mil atjar... (tolluq mill-lemin)

Andrea (jersaq lejn is-sallug f'erhan qasni tifel)
Lesta u ekykna mara tiegħi?..

Lina (tolluq lietsa liex teterog) Iva, lesta, kienet
u f'erhana.

Emily (li tkun b'għajnejha il-bieb tal-lemin tal-lemin
il-bieb tal-terrazzin, meta tara li kienet hawn
tibda tibki f'is-skiel, imma issa tibda telfek u

libba li tiinstama)

Andrea - Immorru?

Lina - Immorru (jkenni heegon meta tiinstama & li Emily se edden f' soldi wietta, imbiwata) Miskina Emily... ittrattajtha tant hazin f'ti ilu... masyena lyfa! Atina telgin il-barra ferkarim u hi miskina ser tibqa hawn wahidha f'ayla fl-atyar tagtha! Wara kollos imtatta f'el fannul in nerri ghax ma kienx imiisch hadtha daqshelak bil-herra! Ma kemm seyn hazin li them thobb lil ser kadd! (thava lyth, tidherem kolla kluwa)

Andrea (imwewer) X'ifisser dan?!!

Lina - Notduha maghna miskina...

Andrea (bil-kemm jiftat jibkellu) Le, le... Ahna it-tnejn biss... immorru wahidha... mejjex b'ixx immorru x'imbien wakidha. Gharusja streda gatt ma telgna pass...

Lina Kemm ghad miltu maghna f'imbien... m'hux sewwa ntalluha warajna kebha...

Andrea Imma ma jistax jkenn...

Lina Iva, themx galbik hazina! Niftakar li hi gada hawn imdajja, ma m'hux gost jien...

Andrea (jitnighet) Jajet, meta ghidilha lizi!

Lina Ma hawn ghabik, Andrea! (Jersaq l'għ. Emily) Leblax mte' nallix għadde... L'at-tnejn abtan f'għ dan! Andrea kapiet, u b'ixx jurek li nesa kollos ser m'hulik maghna. Segnin bil-ferrovja, Sant Anton. Ara kemm hi guwata sabiha il-kuon! Mus elbes m'istennaw.

Emily (tiinstat għajnejha u thava l'għ Andrea, dherha listenna

Sina (mialajr tumbuttak bise ma thallix jaghunnagha
u thares madwarha nbeuritatta) Se, le haon le!
(-le kleswa klesha) Il-ligla meta nbeume wethidma
f' Rammetna

Siberia.

after
1950

Il. Lieni Att - 1946

'Living-room' moderna fid dar ta' André Pullicino u Lina. Fil fond tyn ix-xellug datla li fiha meqda ta l-ikel u side board fil faccata. Angelat tyn il-lumin biel fil-tgiz li minn jidher il-gnien. Bieb fuq il-lumin li jagħti għal-pmamar ta' gewwa u uhor fuq ix-xellug li jagħti għal bieb ta' barra. Mobbli godda Bellore eleganti u sabib. Mal-bajt tal-fond kalendarju li jin d-data tal-2 ta' kien 1946. Fuq x-bieca mobbli in naha tax-xellug hemm telephone.

Jidher Lina bilgedu hdejn tavolin min-naha tal-lumin is-suwvi u titwi l-hweyeg tal-tras li jagħtu lot għer gnien. Jidher b'miedma li qed tghex kien ta' mal-famija li għandha.

Carolina. (Jidher minn-xellug) Lina? Lept int?

Lina - Qeda hawn, m'shori!...

Carolina - Le ma tinnix tinnix kif m'għommta l-lew.

Lina - X'għandek bzorr?

Carolina. Ghidli hekk, Giulina għaliex dayshetk inthabbta l-lum? Il-għaliex qeda ttesti dawk l-affarijiet kollha għal-ikel? Jagan għandekhom il-mistidun?

Lina Le... għal anqas s'issa ma għandna l-kadd. Imma milli jidher ma kienet lijt il-kalendarju l-lum?

Carolina X'indur l-lum? Il-festa?

Lina Għaliex, wa! Il-lum l-anniversarju tagħni! Il-inejn ta' kien m'intix lara? Għandli banna u għandni folja m'fugħim... Bqajj koll sena m'fugħim l-folja

tal-kalundayn tal-*l* ta kuyje... I'gheluz
il-kamra w'ghossein s'ma' stagna magħmūl
Dei haga zjeel min pranzu imma ngejta z'mian
hazin kolloxx għadu għali... għadu utussu
il-effetti tal-*għewra*...

Carolina Kemur sirt minsa... l-angadun ma
ftakast! Augur! għajja benti...
Mawgural-khom li tghid kamra w'ghossein
s'ma s'ma mill-*ingħas*.

Lina Grazzi mama! Dak li jkun min alla jsi!

Carolina U int b'iss kiccebra l-anniversarju għalik
it-tiswija bħas-soltu.

Lina (tidbissan) X'Tagħmel! Dawket l-fal anbi
l-hakid jgattghu. W'issa d'it-ti isoft
imid magħl-khom il-kuyjez kalli-nora
De jingħoshom! Tinsie li kuma tleita
m'huxx wakola kif kont jien... nista' noqgħod
warajhom il-gangħa kollha.

Carolina Għandek razzi! Għoshom għandhom il-laba
fikom! Dawn tal-lum m'humiex l-fal...
xjafek dawn!

Lina (tidbissan inkabbra) Però triel tammietti
li kuma xjafek li ttpassxa thares lejhom!
Tongħom...

Carolina Ara ma ssmmihulijse lil dak! Arroganti,
pastas, tlekk idakhal imniehom f'kollox...
ind jkun jaf kollox, ma tista' Tagħmel
xjgn bih...

Lina (tidhag) Kammuk, fula magħmūl! Mela
nista' li missier André... I'kollox jgħid
m'huxx ta xjgn passimut u misemmu għalik!

Carolina Helekk ngħidli jien wkoll! (tidbissan
kompjaciute) Brikku li he!

Lina U Joe ma fette tieghe wkoll? ... Serju
u bil għażal kemm tred, imma rasu iebes
dags il-hadiel.

Carolina (li malijsemmulha li nepoti prediletti tagħha
mill-awwel tagħha għalik) Dags kemm hu twajjet
miskin!

Lina -H. Thuta! H. Thuta mil-atjar! Ankej Jan Alla
ppremjara, ma għandniex għas ingegru. Kella
għandhom id dyfetti tagħhom topinma wara kollos
lil heema.... Għalkemm ma tantse għandhom lal
issa bitm.... Kif jagħddi g-zmien għadni narate
dichel l-universita' lil Joe qisu l-bierak, thett snin
ottra jesi tabik. Tony dalwaqt wasal għas University
mispera li jagħddi, għas dak ma jkollx jistudja
bhal huth itabattma flit...

Carolina Kien jid intelligenti... forsi missieru jkun
jista jgħidli l-bank magħhom.

Lina U Mariella min għand s-sorjiet....

Carolina Jik tidher li trabbi fi zmien il-gwena! Għandha
arja ta kbira dal kmiseta il-sena li għandha!
Saret tipprebendha! Meta niftakar fik meta kont
dageha....

Lina Kien zmien iker! Ma tistax tgħidli paragon!
Gwena, tidel, progress! Kemm precepizzju bejna
13- Żewg generazzjonijiet!

Carolina Kelsa hu! Imma jien ma nistax nidrahom
dawn l-affarijiet.

Lina Naf! (bil-dahja) Int ma tantse tidrahom mal-
l-affarijiet! (tequm u tidra tiegħor l-affarijiet li tkun
stewiet u twet) Ma għidse iżjed: li ma stajt
tidra wahdek meta mieta omni u missier (matri)
u gibrak togħhod magħma!

Carolina - Kont ungeres ghas ma stajta niedra
minghajrek... Habbjile wisj, ghabbek...

Lina Iz-zepjed wlell (bi-capt)

Carolina (tutku ghabba) Dak li tutku min wlell!

Lina (tutku ghabba) Iva tutkuse ghabek gida niccaytha.
Ara eja ghenhi nighor dal kwejjeg u ghamelli
pjacir hudhomli ghera. Jura seja nibles
gtase ghamli bzonn uesting flit.

Carolina Ija seja?

Lina Hisein sei haga, ma ndumse tibxax (tohorz mid lina)

Carolina (tgeres watida waqt li tigbor il-kwejjeg u tersaq
lejn ix-sejllug) Ek! Kemm jagħlu sejbol dat-fal!

Tony (jidhel sparat u jeltaga ma nante li tkun
wasli kwaze fil-biet, jagħgħadha min spallgħa
u jdawwarha tond). Naytek jess għalik! Malaz
ghamli bzonn xelin!

Carolina (ticcagħaz) Bil-mod, bil-mod gtase ser twagħam
Hallini bi-switi!

Tony Iridi Xelin! (għallhi) Għamli bzonn
malaz, iridi assolutament!

Carolina Is-solta dyffem trid il-flus! Gatt ma għandek
biż-zejjed! X' tagħmel bihom dawk il-flus kolla?

Tony Dawk il-flus kolla? Din-nofs leja fix-xetħan
li jtni x-xetħ!

Carolina U dak ti tagħtli omuruk? U dak li
nagħtli jien?

Tony Kemm iġġitħa bi kbira! Iva itillifna
zmien, għaliex xelin malaz (jiza jagħgħadha

min spallyha)

Carolina Iva steunafitt! Ghallunqas hallini npeggi
dal twyjjeg f'pothom

Tony Lepyhu pothom?

Carolina Gewras!

Tony Ghaleess pothom gewras?

Carolina X' wachda din, kemm int fitt. (telweg
mil-lemin)

(thun singha lattu fusi)

Luia (tidhol mil-lemin lueha liess telweg, b'ittra l'edha)
Mela int kont? B'tas-sellu iddejjag lil-nantels.

Tony Tibdies tgerger ghaxx till kulhadd iddejjag!
murflok: ghidli fegn segra?

Luia Segra mixtra

Tony X' segra lietra

Luia Dak li ghandi bzonn (thun kurga)

Tony (bzonnha) Dek l'ittra x'ink?

Luia (bintuedha) Ittra! (tersag l'yn il-bis l'oss scellug)

Tony Halli narha.

Luia Ma' midse

Tony Iva thallunqas immunt bil kurzela

Luia (b'lehen ghob) Ahelli tell-katiba tieghe li geola Sandra!
Sodisfatti issa? Irid taf x'bag'chra? Kieta netweg?

Tony L'ajjed ghaddi!

Luia (b'abessina) Imma kemm int sibkanti! (telweg)

Carolina (tidher waraftit) Hawn ta, xelen!... Inma
tad tghedli x'ser taghmed beik!

Sony (jakt f'itba x' seelin min idgha) Kemm inskuziga!
(jilwiz jaghzeel mis-xelliz)

Carolina Eh! Ghadha mottli u'nt! Ma hawnse ghat
miz-zoghziya. (Jewwel il telephone Carolina
tinner tennissimoli) Hallo? Ias! Ghadha Andria...
Kif? In' huse hawn. Harget q'tis ilu. Mela
m' huse l' ufficju qiegħed. S' angar ila xegħ
li harget. Xegħ qiegħed? Ghadha tal helu? Kollox
sew dahwaqt miegħi, nibghat till Giulina. Kollox
sew f'kintek (tqiegħed in receiver) Giulina!

Giulina (lil-faccia waraftit min mabatar xelliz) Xegħalli
suzjura?

Carolina Ias, min malqz ghadha tal helu dak tal-
pantuniera; kemm issuzjura qed jistennu.

Giulina Xegħ! Ghadha tal helu! (l'hem hargha u tagħf)
mis-sen li ma x' hargħ x' hargħ ghax alina
ghadha tal helu. Kien daga rola la p'antuniera.

Carolina Jena ma nafse x' ghadha! Qalli b'ese
nibghatite, min w' iddunse!

Giulina Xegħ xegħ (totwiz)

Carolina (tqiegħed x' affarijiet f' p'othom u l'hem hargha
fil għen fil waqt li jidher Andria.)

Andria (jinstama letura min għewisa) Ogħħod
attenta li ma t'farrakħise! (jidher, jidher
ghadha b'ibkett f'għen sabiħ. Xegħen beħa
j'għad u ma ghadha dak iz-zoghziya eleganti
li l' uwek att izda бага dypen razel fernike)
Mama!

Carolina Mela ja wasalt? Giulina għet tillaga miegħi

Andrea Iva ttgajt magħta fl'introta. Bagħta għibbi sa l-oġġ

Carolina Kemm kienet għibbi dawk il-ffur

Andrea (għajnejha) Għibbi kienet? Ordna għal apposta għal
Lina. Għamelli pjaċir għibbi varrett kienet ma
pedukienet

Carolina (tagħlil varrett li jkun fuq xi kienet mobbli)
Hawn ha; kelli ngħibbi fl'introta, (kelli kienet
il-magħta u għal kienet kienet)

Andrea (li pjaċir kienet jerranza l-ffur) Il kienet
li danna kienet Kemm kienet għibbi?
Ordna għal kienet mil kienet ... Mien ara Għal kienet
kienet għal kienet għal kienet?

Carolina Fejn tagħlil?

Andrea Għand tal kienet ... mid magħlil sorpriza
li Lina ...

Guiliana (kelli kienet kienet kienet) Hawn li kienet!

Andrea (li jkun spjega jerranza l-ffur) Tagħlil, għal kienet
Għal kienet, kienet kienet.

Guiliana (kelli kienet kienet)

Carolina Dik u kienet?

Andrea Papir, kienet kienet!

Carolina Għal kienet

Andrea Il kienet ... u għand u tagħlil kienet kienet.
Dik għal kienet ... kienet kienet kienet kienet
kienet kienet ... Il kienet kienet kienet kienet
kienet kienet. Jien għand kienet kienet kienet kienet
kienet kienet kienet kienet kienet kienet kienet kienet

Carolina Il kienet kienet kienet kienet kienet kienet

naic il-pupi bagħala

André U dan m'hux bollosa ...

Carolina I' ingħliżse prami kboll ...

André (jodhaq) Le ... Pjanu strajtilha ...

Carolina Pjanu? Jassew?

André Altur li vna! Pjanu modern, saluti!
Gdid! Lina iha tixxipha min meta jgħid
Emily u hader il-pjanu magħlu.
Lina il-nixxip nixxipha wihed emma ma kienet
possibbli li tliet il-fel ... bollosa għali
mhalla l-guerra ... Imma billi l-guerra
l-oħra halli il-promotion u ssew assistant-manager
u l-burak d'ura halli l-avvers ... kienet għat
mara li għażiża mara tiegħi tifrati!

Carolina Min jaf kemm infagħ!

André Il-jimporta! Lina jgħidha wieg idha
min bekk! Lina w għasem sena ... għem?
Lina w għasem sena ta tlietja w fers in
komuni ... Il-kazza tal-muzzugni jha kofra
diffikultajiet emma meta ssew mara tlietja
il-konsolazzjonijiet li fiek huma bla għid. Nixxip
meta nixxipha wieg idha min bekk.

Carolina (tiedhet mix-xellug) Jienet waslu bil-pjanu
għat għat inizzjatur.

André Jappet għidlihom idatthluk hawn

Carolina (tolwag - min għawwa jinstemghu xi espressionijiet ta' danta
li jkunet għal għawwa l-pjanu bħal: Attenti,
mizzlu bil-mod, hu lyk ecc)

André (jersaq lura il-pjanu tal-xellug u jwagħ li
jgħawwa dikkli bil-pjanu) Attenti, araw
li ma tleqat hese ... Il-għawwa dikkli biek ...

pozzut kemm Dessgħut f'tel uhor C-kemm!
Hekk ... tajjet kemm ... (jagħti xi kaza tal
flus lill wicket misse raffeħa) Din għaliķhom
xi kaza se' tixru ... agħsmuħa / In raffeħa
għumgħumgħum u jsellu u jkurgu. Andra
ferhan daga l'fied zghir iħares lejn il pjanu
jitpassea biħ) Ser tkun sorpresa mil-istat
għaliķa meta tidher wissibe hawn. Stemma
f'tel ... (jfieggi l-vasett tal pjanu fuq il-pjanu
u il-passea tal-pjanu fuq il-pjanu tal
pjanu. Jkurgu ittra mil-but u jgħidha fuq il-
passea) Kieķ ... Kolloso test.

Carolina (iccagħlag rasħa) Pjanu għid ... min
jaf kemm jiswa?

Andra Iva, tinnialysa il-għid kollu bil-probbazzjoni
tal-flus! Wara kolloso kaza li kella konna
jekke imħid nagħallu l-pjanu lill-karriella...

Carolina Inna l-izzed wicket li jgħid fuq idħ
il-pjanu Tony se' ikun, issa tara, jaf idħ
l'wicket tal-kafra kinnegħis ta' kinnegħis
moderni li jgħid bil-ħid, it-tanħu ta
widuħ ... Speccat il-paci f'din id-ħar
bi pjanu hawn għw, jekke għid min hawn
paci l-ħarħ. It-tel se' jafek!

Andra (bid-dakħa) Iva deffam dgerger! Ferti u
allegorja mid-jin ... anzi, dak li kinn
jngħasħa f'idħ d-dar: minħa. Seffer
nistħi għwz f'ħesħen Champagna u
nogħħad nistħa lill-sħa barra l'ħis
midħu f'ħesħen hollħ neħu għid warħa
ħfħħ meta l'ħidħ hawn! (jkurgu jgħidħ
mis-ħelluħ)

Carolina - Kemm hu twaffet, misyħen Andra.

Epitima (le-ħem baqħat jil-fied u segħa se-ħem
ħollħ) Inħu twaffet biħ ... Dak nagħħma

ma sibtu iktu bhalu jekk idur Malta bella.

Carolina Ija kelsu hu... Imma atjar ma tlelfa
3mien ajjed. Mux tkompli lesti l-ikel...

Giuliana Ijra Surjura... (tolorog minnha f'ih mis-sellug)

Tony (jidhol mis-sellug) Ijra mar il papa?...

Carolina Mela itqajt miegħu?

Tony Iva imma tawt kien qed jagħżżel li angas biss
Cornatinke!

Carolina Mar jidha żewġ flieken champagne.

Tony Champagne? Isa se' lussu! U għalfejn?

Carolina Għax il-lewn jattat 'is Silver Wedding'
tagħhom... Hamsa u għaxrin sena miżżewġen
u għallieku jridu jiffestegġaw.

Tony Ilhom hamsa u għaxrin sena u
għad bagħgħathom moth jiccelebraw?
Imisshom ilhom li dygu l-oculorini...

Carolina Eh! ma tafux x'igifieri: sentimentali
nobbli, intom.

Tony Dank affarijiet tas-siblu d-iktor!

Carolina Kemm kienet atjar mil-materializmu li
halliet warajha d'il qwerri kufra! Ma
tistgħux tifnuhom intom, certi spumaturi
ber-risultat li tnezzgħu il-hajja min daccok
il-flit konsolazzjonijiet li għandha se' taffri!
(tolorog imbagħza mis-sellug)

Mariella (tidhol mis-sellug; hija tfafla svelte mentijja
hajja) - Għaliex hallajt l-antiposta miftuha
mela dhal?

Tony (li jkemm għadu kemm induna bil-pjan) Ara
x'haun? Dan min fejn gie?

Marcella Jii! Ara! Ili gmiel ta pjann? Dan għalfejn?

Tony (bi ftit karikatura) Matset li hu xi regal ta
l-gharus lill-gharusa! Il-mama ila tisteg
wied u belli lilem għalqu hamsa w ghosrin
sena mezzewgen Taf iel? Ara wara
hamsa w ghosrin smabagathaus zmien jagħtu
r-regali l-xulsein! Dan anke jien kadt
gost bih, emma!

Marcella Ara ftit bil-ffuri wkoll ... hsiet sabiet
imma. (Linduna bil-kaxxa) Haun xi kaj'otra
wkoll!

Tony X'halo! U libi ma jagħtunx kief nops lura
fix-occhar.

Marcella Haun ittra wkoll (tagħra) "Alla mia cara
Lina, nel venticesimo della nostra felicità"
Bil-taljan kitbilha wkoll?

Tony Għatijelhi dik l-ittra (johodulha) u iftah
dik il-kaxxa halli naraw x'fiha.

Marcella Li ttrid jkemm kemm? Ili libsa jse xi haga
tal-fayenza antika, min dawh il-woroh li
jhoob jistri papa! (Tgħatta il-parta li fiha
tkun imgezwa l-kaxxa)

Tony Iftah! Iftah! Thalli naraw xi haga kbira

Marcella (ferhana) Pupa ... ara kemm he sabieha ...
(toħroġha mill-kaxxa) Tassew sabieha ... Imma
natiset li din għaliġa.

Tony Le għandek zball, fuq il-kaxxa haun
mubtut 'A Lina', mela dik għal mama wkoll.

Manella - Xi trieka tagħmel biha di pupa (maria)?

Tony (jdawwar l-ittira fidu) Tony fl-ittira spjegalha għaliex setgħat pupa. Imma magħluha...

Manella (b'dahqa ironika) Porro Tony! Ittra magħluha u ma jistax jkun jaf x'fiki! Imma kien b'għann magħmeltu li l-mama u l-papa kien b'oppo tassaw rari! Jura wara xagħar ga nkun x'bajt murine jkelli namrat! (Spiegħid il pupa fuq il-pjannu) Ara kien tagħmel tappet fuq il-pjannu!

Tony (jnekki l-Rosera min fuq il-banketta u jfexx kollos kif gie gie mal-art, anki lettra) Eja nippruvawt! (jiftak il-pjannu u jgħod li: għod)

Manella Iva dogħi il-'Boggie Boggie' u jura nkanta u niofen.

(Jdogħ u jkanta, jagħmel storboj shuk fl-waqt li Andre u Luia jiffacew mit b'it tase-ocellug)

Andre (disappuntat li telfu s-sorpreza ma jaf x'jaq b'għad jgħid)

Luia (mistagħba u ferhama) Dan x'għod jgħidha? Min giebi dal-pjannu?

Tony u Manella } (jdiu fuq semm kom ferhann)

Manella Sorpreza, mama; Sorpreza sabuħ

Tony Propju dak li setgħat!

Andre (jersaq lura il-kasera vojta u il-karti fl-art) X'għamiltu hawn?

Mariella Ara sei gmiel ta' pupa, mama, din zgur
ghaliya

Luia (tietu l-pupa f'idha, iddu l-eyn Andre' kommuorra)
Le dila, ghaliya! Kollose ghaliya, naf. Il-fjuri,
il-pupa, il-pjanni! Dak kollu li kont niestieg!
Grazzi Andre', grazzi hafna ... din sorpriza tassew
kif taf tagħmilhom int....

Andre' (jinfaqa) Fejnha s-sorpriza? B'tal dak li galbi
f'din id-dar, b'dal hafna f'al arroganti li ma
jafhux x'igifieri sentimenti, tista tagħmilhom
is-sorpriza. Lestys kollose tant sewwa! (jara l-ittra
fl'ar) Anke l-ittra fl'ar! (Idur fuq Tony)
Din becca tiegħi, zgur (bi-rabja jgħalla l-ittra.
Idur lejn Luia) U jiena qadt nistenniek barra
beise miedlu f'lembien halli nistna gost marak
tietu dik is-sorpriza sabuha. Ippreparaj. Kollose
sewwa u xlag! li nkeinu wahidna beise nkeinu
nista' marak tifrak bihom atjar! Malti ftat!
l-antiporta mil-awwel f'lembien li kollose kien
għalcejn ... X' sorpriza, sorpriza? L'angas
l'impertinenza tagħhom ma hi sorpriza għax
issa dragħha! Bla rispettu tell-kadec, bla
ebda manjiera! Morru studjau u ara li ma
ticcaqalqħux qabel ma ingħajtulhom għall-ikel.
Ma imdunox f'imbien, int Tony mur fl-istudju u int mur f'kamartek.

Tony - Imma atina papa...

Andre' Intom f'al melle iżjed psatas, ma jsewqilqħom
tliet kastig. Inela, isa, morru studjau!

Mariella (waqt li jkunu tliet) Atina x'ghammina hawn
wara kollose?

Tony B'tal dak li galli atina konna naf li ned jagħmilitha
sorpriza!

Andre' (jken sejfer għalik bi-rabja, Luia zzommha)

Tony Dan l-istorja kelli għal sejn! (jstanz mix-sellug
il-kliet ta' Mariella)

André - Lisinghen? Mien fug inder jectiden tagen. Ghand hem
bzam lezzoni sawwa minna int ma thallinse.

Ira Ira imma ma Vienna kann ghalfejn dan bedin.
Kemma sabik dal pyanar (terrag lyh, utpogge
fug il kausetta, u taghinec sei abbondgi)
Niftakun ftit ft-antib. Lftakun dawle w-serati shat
le konna naghadda ndogge w inkartaw... u
l-papa tuezak miskin, dgyan inelun ndogge
'Marchiaro'...

ma trid edejha jmorru fuq it-lastera u tinda deloqq
u tkantha min taht isiem)

Vorrei baciarli i tuoi capelli neri!

Le labbra tue e gli occhi tuoi sereni ecc.

Andrea (warajha, jagbagħda min spallijha, waraftit
edawrittha rasha u jbusħa)

Tony (jedhol mis-sejllug, l' Margaret warajt. x'heir jara
x-seina għad f'sall u jzommha fil-biet). Stenna
tidholx! Hawn x-seina li m'hix tajba għaj-zghar!
(jallat idjha qudalem il-biet beex ma jallatx lil
Margaret jedhol) Sufjuri meta tispeccaw għiduli!

Lina (linhall u tqum) Kifwa int?

Andrea Mela ma għidlekx beex ma tohroxx għal ma
nsejjatlek għal-ikel!

Tony Għax għid Margaret trid tkellem lil Mariella ...
Atjar wathallu avvis mal-bieb! Children under
sixteen not admitted!

Andrea - Thunx inbecilli, isa! U halli l-Margaret!
tagħdli!

Lina Halli l-Andre', għax m'hux ta min jogħħod jedbagbag
jedhol Margaret. Mariella qedta fil-banra tagħha.

Marg Grazie Mrs. Pullicino! Sejra kedyha ...

Tony U jiena għi inwasslek (johorxu mil-lemin)

Lina X'datlu esatt fil-pen!

Andre' Kien għi minnata wara, komma nilem t-tradizzjoni
Imma, wara kellose għox-qedni il-koll hawn illum
m'hux suppost, qedni l-iskele dal-heir?

Lina Għax għandhom raġunja tal-isfats

Andre' U jien qadt magħmel programm!

Luia (tidhosen) Mosykem Andre! Jaz billes taghla
qallat ma taghmelte izzed programmi. ghaa
diffen iserb lil sa kadda juprattabuntle...

Andre Tazjet nerrunngaw ghat darbtura.

Luia Titzase testytlek platt ravjul kif thebbunt!

Andre Ghat angas!

Luia Brozeli biz zalza...

Andre (li jken beda jaghdalithu) Tazjet wisq!

Luia H il famuza torta tal-lews li naghmelte Pull
sena... il kamsa w ghosem watda...

Andre (jedhaq) kisparaw li nashu sal kamsa w
selghem watda.

Luia Min jaf forse nashu sal mitt watda.

Andre Mitt torta! C'pis fuq t-istorbu! jedhaq,

① Luia Stenna minuta, kalli nighad lil
Gulima tnehtu dal-karti min nefs
(tohorz misce-cellug)

Andre (jiranga l-pupa wil-ffuri fuq il-
pjami u jaghdalqu)

Luia (tidhol b'gulima warajha)... Netthi
l-imbaraz, kalle min nefs.

Gulima Kollose saw singura.

Luia u Andre (johorzu mil-lemin).

Gulima (tigbo il-karti fil-kasce a li fihakienus
il-pupa u tohorz misce-cellug)

meta nken nixetuz taga, indha minnufek...

Marg Jeddipfacim ghalik imma jien, meta ma
nkun nista, ma nkun.

Joe Taffet issa bax lpatteli, noggoshu ftit hawn flimkien.

Marg U jekk jidhol xi ladd?

Joe Kun lridu jekkal? U japa u d-mama
gedin f'kamrithon. Long u Marilla gedin filghatu
battalja navali..... ghalhekk: imdik tghidli
jekk hux ven li thobbi?

Marg (tidhaq) U jekk ma rridi?

Joe Jekklok tghidli bil-fors.

Marg Kemm int dettatur! (Sentimentali) Int ma tafx
li juna lilu intobbi!

Joe Imma bil-john xorta għadek tiegħi tkellmu
meta tarah.

Marg Billi tkellmu, b'daqshekk x'ghamilt
kazin!

Joe Imma zgur li lili thobbi m' hux lili?

Marg U int ma tafx li int: Joe tiegħi? (tmellon)

Joe (b'edni f'idha) Taffet! Mela kalli nurik xi
xtraftlek (jotroz kullana mil tul) Din għalik!
Tegħgħok?

Marg Kemm hi sabietta! Tassew għaliya dek?

Joe Melak, chykona tiegħi.

Marg Thank you, dear! (jagħthila) Imma sibli becca
kasta għax jekk tarani l-mama dikhli b'ha
tkun ind taf murejn gibtha.

Joe Issa minnha ser nagħghad indiblok karta
(jiblak xi kaxxa jew tnejn, ma jidherx. Ligieth idha)
Stenna, zibt (min fil ferd jagħtha l-folja tal kalendarju
din tagħgejja b'is qiegħer kullana.

Mary Ahja minnha... (tqiegħed il-kullana fil-borja)

Joe Illyla totroq.

Mary Jekk thallini l-mama... (thares lejn il-bieb tal-
almin) Sjorra għase goj xi haad (totroq
tagħgejja mix-xallug)

André (jiblak mil-tmin, l-galzi li f'ideh li f'ideh
tidher mura tagħha kbira) Hawn, int singur,
min tgħak il-permess tibbisti dal-galzi, għali.
Darba biss għadni ilbistu. U m'hux biss
ilbistu minnha għallgħu ukoll.

Joe M'hux jien ilbistu!

André Mela allura dan l-'paw' min għadu fil-bieb?

Joe Papa inti rajtu l-galzi li minnha b'it
l-universita kif sar, illezz donnu mura.

André Din m'hux raġuni b'is tagħha u tibbisti
il-galzi tiegħi.

Joe Il-mama taf.

André Eh wa' L-mama taf? Ankei b'din l-ittra li
hallyt fil-bieb taf il-mama?

Joe X'ittra?

André (ironiku) "Lill għazija Margaret ta galbi"

Joe Papa, toħroġhis biċ-ċajt, għase din haġa serja.

André Eh wa, serja?

Joe Iva, serjissima! Tfa'la sewwa!

André Jekk int għad ma għandek x' titmatta kif tista tkom l-ogħra? Ittekar li għad bagħalek tafa se tistudja b'is issi tabi, u meta tteku l-lawra tkom għad tid t'ibla...

Joe Jasal ukoll dak iż-żmien...

André U min hi dik porra vittma Margaret, li qeda tisperafis?

Joe Il-kabira ta' Maxilla, dle li kienet hawn ftit ilu.

André Ma jmissok tistax tkom l-ogħra għad lekk zghira... Tisriqtha l-umocenza u l-ingenuita tagħha...

Joe L-umocenza u l-ingenuita! Melametafe, papa li qed nngħisem fis-seklu għossem... Matsek li l-ingenuita huwa int, li taksibhom dawn l-affarijiet. Indubeta ssibhom fl-istitut li ingenui tkom... Margaret ser tagħlaq sittase il sena u...

André Għalhekk għadla zghira u għandek thallha fil-paci...

Joe Jiena bis-serjeta qed notirog magħha... Anki l-mamma taf.

André (milgħat) Kif? Il-mamma taf? Taf u ma tghidli sejn... U tipperrmettik... Tassew nghidulha l-mamma!...

Lina (li tkom debla mil-lemin) Lili? X' tghiduli? T'hese dhal jien?

André (irabjat) Kif tittollera lil imbecilli bhal dawn, li jaksab li huwa sa Don Giovanni, ikellem tfa'la umocenti li hawn Arabi tige hawn...

Lina (mistagħba) U min hi dik tfa'la?

Joe (pgolet) Ma tafse? Margaret!

Andre (izzed imajot) Margaret! Thien? Għadati f'la, l-angli
bess lef x'għajnejn rajel, l-angli b'lel x'għajnejn
kappa. Dawn affarijiet id dinja l-oħra (lel Lina)
u int thallu kellese għadli; ma tippromax twagħged
dawn l-abbużi, ma dużax l-autorità tiegħi...
Għuzi, tammiettihom u lill-oħorahom. Inla għada
tillif rashu int ukoll?

Lina (tuku għalika) Kelle le, issa qiegħed tuskorri
l-limiti... Mingħajr ma taf...

Andre X'ma nafse... x'imid nben nafegħed?
Kif tista' teqgħustifika ruttika? Taf li għall ma
rappreżentax...

Lina Għese għall ma kellek fuq hese.

Andre M'hux dmiid-darba imma...

Lina (tinfaga) X'natte din id-darba? X'għandi
x'ragħam jien? Għalfejn qed tagħmelli dix-xenata
kella? Bhal dake li għall jien għada l-għurata kella
magħhom dat-tfal... Bil-libertà li għandhom it-tfal
tal-lewn mhux iżjed possibbli tissorveljahom. Hruq
u divertimentu kellese fl-imken illewn... Il-jekk
issata diffiċli int, rajel, tibkontrolla quoni bhal dake,
li sa, jekk iżjed minni, aktar wara jien mara,
x'mista naghmel? Il-jekk dake il-għadli
għall li jien kont naf, hese idahall lili komplot
miegħi, minisek l-avvokli tverifika għall ma
tilda tappax u tinsulta... Taf li jiena għall ma
h'kellek x'għajnejn u kien kont naf kont ngħidli
l-kellese

Andre (kolpit) Kif!!!

Lina Iggid ruttika miegħi l-dal mod mingħajr ebda
ragħam serja

Carolina (tidhol muse-ocellug, f'eterna) Għajja Emily... rajtha

mit. tuga...

André (avvilit u nbwerar) Jiena sejjer gewwa ma ghandia
aptit nara l-hadd!... (johrog mit. lemin)

Carolina Halli minur ngħid lil tfa!... jettidu post
jaraħha l-zijethom (toħrog mit. lemin)

Joe (li waqt is-senata bejn ommin u missium jkun
baga fil-fond, meta jara li kien huwa l-kawza ta
kellose jiddispijant u kien il darba jkun jipprova
jidhel bejnethom bise jipprova, issa jersaq linn ommin)
Satt ma mmaginajt ma, li...

Lina (bin-nervi) Hallini ara.... (u tersaq linn il-bis
tax-scelling bise telga lil Emily)

Emily (waqt li dicitta miss-scelling, firkana) Auguri lil
gharajjes..... Miss-tigħħom għal angas dar-tajn
ohra....

Lina (kiesforza bise tun, rutħa kumtenta) Grazzi Emily...
Din tassew sorpreza!... Int s'issa l-imkeka watda lima
msejta l-anniversarju tagħna!

Emily Għejt hams minuti..... ingħagħla... Pratt hark
ghax ma ridex nongas-ghom, Jawn taf kien
ghandi x' naghmel illum. Dalwaqt minur.
Kien il-sena għalagħu bejn u ghoxren?
thieta u ghoxren?

Lina Hamsa u ghoxren!

Emily Kif jagħddi z-zmien! Hamsa u ghoxren
sena eh? Dan jgħur jiena m'hux timentase il-
sena belli u issa ghandi....

Joe Hamsa u ghoxren zia. Int dejjem b'għajl tidher
zghira

Emily (tagħmugħ) Ismaftit kien hux galanti u-repati!

Joe M'hux galanti ienima sincer, għadlek firkana bħal

zagħżuġha...

Marilla (tidhel mil-lemin) Halls Auntie Emily

Tony (jidhol warajha) Kif int zya? (għorru jferru liha)

Emily Tajba grazzi! Lillbhom lanqas hemm għalfejn
mistagħtapsikhom għase tidm. Lebbhom bil-minuti
geelin! Lina għandek tlett itfal, li għandek
tkom imkabbra lihom!

Lina (bitneħħida) Għandek tassaw biesu intem imkabbra
hekk?

Marilla Auntie, rajthom ir-riġali? Il pjani u l-papa.

Emily Le lanqas indunajt...

Je Anke jien ma tajta kas. Il kienet dal pjani?

Tony (fil-wind) Dawle ir-riġali ta l-għorru tal-
għorru...

Emily Possi, tassaw zbiek... Għandkhem tinsu djejn
fuq l-esempju ta mnestrihom, għezis reputat,
ma tantu issa iriġel bħallu!

Lina Tony, mur għidli jigi l-papa...

Tony Għalfejn tridu jigi...

Lina Iva mur kollose trid taf.

Emily Sisa nannuts! miskin il papa hekk kien;
ibghati bil-kurżita.

Tony (jotrroq mil-lemin)

Lina Emily, via pozz, bzajt bil-wieffa.

Emily (l-pozzi) Atjar ma neqgħodse għase imkella
ma neqgħodse izzed. Ma nistax nallu ma nistax

id-dar.

Lina It-tifla tajba? Fijn kallejtho.

Emily Alla jberakha... Illum qeda gurnata għand il-mama ta' Lebert.

Lina Tassew in-nanna dlyem tleth pacerejja beha.

Andre (jidhol mil lemin, Tony warajh) Ara Emily, kif int tajba?

Emily Anguri, għajis tieja. Provit xi gmiel ta' rigali x'tangitilha lil għamsa hej!

Andre Haqqha ujjed min hekk għax f'tit hawn nisa bħala.

Emily Allura kif ser tagħoddha l-serata? Kif ser tiffestizzawh l-anniversarju?

Andre (b'ibbar serjela) L-ebda programmi ma għandna! Iddedidna li ma nagħmlux ujjed programmi, gatti!

Lina Indur toqgħod, lekol hawn magħna?

Andre (b'nofs għalt) Iva oggħod!

Lina Ma mistax; grazzi tafna... inkella meta jigi Robert mil-gosti ma jsew il-badd... Alla jhawn jigi fis-sigħa u ma jsew kollha lest. Bara min hekk il-lyla għandhom jigi xi tkbir... xejn speċjali taf? Nogħħodlu milgħab f'tit parti u ndurru xi f'tit diski! Jekk ma għandkoms fejn tmorru ejja intom wkoll.

Andre Le, grazzi! Il-lyla hemm l-inizjazzjoni tal-'Luna Park'. Lina id tafna ma tara waħda, għax il-sinjor għad il-guerra ma jkunu hawn waħda, u wegħattha li nothodha!

Manella Il-Luna Park? U ind tectur l-mama?

Tony U l-mama se'ser tohodha tagħmel hemmhekk?

Andre Dak m'hux affaritchom!

Joe Resper li nijn atna wkoll... l-ahhar li most kont għadni zgħir - kemm kemm niftakom.

André Lejn affatlu l' Inthom tegghadu hawn tistudjau,
ghase dalwaqt jashu l' esanijiet.

Manilla Ghada ma ghandniex skola, nistudjau ghada.

André Ma ghandkhome skola, mela kawn qed
jagħtushom vakanzi?

Tony Nispera li t-test m'hux ser tagħtiek lilewa
woll? Jekk jagħtunha vakanza ser tidher nagħmel
niffontestars, min fuq?

Manilla Dejjem hawn nistudjau.

Tony Il-geingha kolla malugin id-dar.

André Int atyar ma tiftaxe halgħek.

Tony Lajjek ma niftaxe halgi. Imma...

Emily U ija, André, ikkontentahom! Wara kollha
għandhom razzi.

André Int kien jingħas.

Emily Itakar li ma għadhomx qal li thallihom warq
iddar.

André Għall-informazzjoni tiegħi, id-dar, ahna t-tnejn,
noggħodlu dejjem, cioè ahna t-tlieta: fena, Lina u
il-mama, għax hawn dejjem barra l-oġġ:
li sport, oħra u pjaneta l-iskola, films bil-pomer
jor bil-metli, issa b'għa, issa oħra u juppreccaw
jagħdun l-geingha kolla barra.

Manilla U ija atyar tgħidlija mell awwel li ma tidher
tohedua niagħkhome.

André U kienet?..

Emily U li x' ma jridex jgħidkhome, wahidhom jafu li
ma jridux għal.

André Kienet mid-metodhom l-angas, nista' għax
t-informazzjoni u invit... m'atunex ser emm...
kawn l'invit wietli.

Emily Imma o-cenunja ta l-informazzjoni m'hux ser iddun
izzjed min kwasta, umgħad jifther għal publiku.

Ma nakejbe li int u lina ser toghodu tirkbu
fug il-muntanja russa, l. bumping cars u l. merry-go-
round... dawb affarijiet laz' zagħar, iktar tiegħu
gost taraw lillhom jiddevertu...

Marulla (taqlimrag li zija lha) Brava Auntie Emily! Int
t-utjar... marea tad-dinja!

Emily (tidbag) Jassen?!!

Tony Kemm int bniedma intelligenti! Smaytha x'għet
papà... akter tiegħu gost taraw lillhom jiddevertu...

André Dan li qed ta tghidu minna!

Emily Il hekk hu! Ma nafex kif ma tifkinhese hekk
mhall int?

André Jaf x' nifhem jien, li meta aktar donna għadna
daqshan...

Emily Il x'għadna x'jagħam dak kein zmeun uhor! Zmeun
li għadna w specca... Dan l'affarijiet keini moat w
issa... Rollox dbidel. Kemm bzonn li nimmxu maz-
zmeunijet!

Joe (li w issa ma jkunx ta parti fil-konversazzjoni)
Kemna bzonn nibdew nimmxu maz-zmeunijet, hawn-gew!

André (jagħtut dogħa ta għajn)

Emily U issa għidlihom li ser tohodhom! Issa tara kif
iktar tiegħu gost magħhom... Int u lina wahidkhem
thume qiegħom fuq mummji (tidbag)

André (esasperat) Jajet, mela jkelli ngħid issa lil for

Emily Il mela hekk!

André Jajet, jajet, nagħmlu kif tredit intom.

Marulla (fethoma) Kemm ser niktdu gost

Tony Int kelleb il-wieħed għadna zija!

Joe Gost fil-kein qas il-jaary għad-nelha?

Emily Niekta gost narakhom tifintu! Jiddevertu. Għandi
pjaci li stajt ngħidkhem x'fil-hekk lajgħu il-grappa

Tony Ind t'ghid li kien ma konte int, Kien il lyla
ghal hawn gew nistudjau u norgdu' bmini!

Andri U kien ukien jixergidhom!

Emily Iva hallikom issa, allum gurnata ta jost ghal
kulhadd u l'wahda 'din kien sar hui n'ghadni
hawn (t'gurn) Arrivederci u mit ghal anguri
(thi lil Lina) Nawgustek li ghad ticcetbra el
Diamond jubilee

Lina Grazzi, ghazija Emily

Emily (thum kizza mela ghazija jmeren fuq il-Kalindagju)
Il t'ghid ta kizza? Mela timore lil gurnata t'guddeim
(tidhaz) Għase lil kizza inti t'għaz izzomhom kull
sena li fuq ta t'għaz ta kizza.

Lina Iva... (m'hawn) Lina t'leem għadni ma
n'għadise... (lil l'fal) Min minkom għadgħa?

Tony u Mariella (joghlu spallgħom bix jien li ma jafu
t'leem)

Jie (ithas iir naha l-ottra konfus)

Lina (lil Emily) Hawn u għosseri watida għandi, sina.
wara l-ottra... jensi m'leue. klij sentimentalizmu
minna għaliha tas-seklu l-ichor kif isyuklu
huma affarjiet li jfissu kawn. Lina t'angos 'dan
ma t'mellu... għax sei hadd minnha izzur t'adha...
u kien ma n'leue jien li kawn n'leue hui
nagħla l-felja, kien l-Kalendagju tagħna l-avvel ta
jannar jibga juri! Allum tagħthom f'astidju.

Emily T'għax, dis-sena iktar id-data fuq becca Karta jw
inkella n'għadteb tal-Kalendagju tiegħi!

Lina (ftit indyga mill-wonja ta Emily) Le grazzi ma kien
għalfen! Amerijiet dawn!

Emily Mela arrivederci... j'għaz wassalni becca...

Tony Nigi jien

Mariella U jien ukoll

Lina Sakha Emily!

Emily, Tony u Mariella (johozu mise-ocellaz)

Lina (bil-geddim tinner tolyn il-biet tal gmin u toqghod bil-qeda taparsi thares il-barr)

André (jippassejja ma jafse x'ghandni jaghmels jew x'ghandni jghid)

Joe (bil-qeda fuq gemb ta' pultruna, jcaqlaz rigla bini-verru)

Lina (wara ftit tal-pawosa tibda tibki fis-skit)

André (jinduna u ijjed jibkonfondi) X'hajja din! Ma jonzosna scejw mistghu nghanu fi-saba semja u b'dana kella..... (ma jkomplisc. Pawosa oħra)

Joe (jgum jkun sejjur lym il-lumin, f'sall wickel jolur jkun donnu ser jghid xi kaza imma jgaf)

André (jghans lyk u jgaf hu ukoll)

Joe x'Papa..... m'huse veru li l-manici kiens taf b'kellose..... ghidt hekk beix insit skura..... izda kieku int tistmarkajjed ta' kbar u ma tibgax thares lyma bhala tgal zagħ kieku naslu biise nifmu l-sculocin atjar..... Tahser li jien student tal-medicina ma nabe forsi, fuq il-hajja jerm ijjed milli kont taf int meta kellek l'ela tiegħi.....

André (jersaq lym Joe u jgħed idu fuq spallha) Għandek raġun ibni, izda tinsix li l-esperanza hija l-aqwa kaza fid-dinja..... Mur..... mur għadilha tigi naghna l-margaret il-lejla l-Luna Park.

Joe (kella ferdan jagħhad id missuni) Grazzi papa. (jbroz jagħajjed mix-sellug)

André (jersaq lym Lina li tibqa rasa lassa) L-cowel jagħluk tghid tafna affariet anti-patici, umbgħod jispiccan jaskuzaw nubbom u jghid raġun hekk.....

Lina (tibqa sikta)

André (wara pawosa) Ijjed ^{jien} imbecilli għase emmentu..... jroaljawoni huma u tibki int. x'Kiens dejjem tord ta l'etirap meta kellna xi nghanu

Lina (tinfaga tibki)

André (jersaq warajha u jpoġġi jidh fuq spallha) Isa, tagħmex

hekk. tafiri. Balli li int kont taf b'kellha...

Lina Ma jmissokse emminu, int li taf lili u taf lilhom

Andri Għandek raġun, imma meta għi jgħidli għajnejja:
li deb il-tiffa spiss tigi hawn li skunza, ta manilla...
Il-ġenituri tagħha jgħidli magħnha li għajnejha
magħluga, u jgħidli li kien fih qodma stess
bla ma konna nafu, ma magħnha iżjed.

Lina Incidenti ^{dawn} li f'sall wiċċ jgħidli nistawwru li ma
għadhomse trabi.

Andri U forsi l-angos adolescenti minn aġul u minn.

Lina Ma nafse għaliex għaliex l-ġenituri, jibgħu
differenza...

Andri Mil-lewn il-quddiem hemm bżonn li nittirawhom
la kbar, jibgħu irru nabbaw il-fiducia tagħhom.
(kawni zgħira) Tafiri?

Lina Int għandek tafiri talle ma għarfta mis-sorvelja
sewa! Kelli raġun tinnja!

Andri Le, le ma kelli raġun. Immissi għal evanġelju.
Imma jien jidherli malap wies. Allura kif talle?

Lina U meta le! I'għidli talle lewn tridni nżommu f'għal.
(talle, kienet li kelli għadli)

Andri Delok hu, kienet mis-sorvelja għadli għaliex
talle lewn! Għadli dawn is-sinjura u għadli
3. zammigħi il-kelk! U nħallu daz kien kont
inkollu dak iz-żgħir, anzi forsi iżjed! U int għadli
Sabuha daz kien kont! (jgħidli)

Lina (mil-awwel, talle) Ogħod attent! Meta nsej li
talle qdin hawn, tridni jgħidli jgħidli!

Andri Iva għandek raġun! Imma din kienet talle.
I awwel kelli l-imma l-papa u il-oh. Spiccan
hawn talle talle. Meta kien talle kien jgħidli
meta talle talle jgħidli, issa li kien jgħidli
għadli l-iżjed kien diffiċli fil-koppa kien dappun
li nħallu wahidna, jena u int biss! Kien li
dappun dappun u issa qida dappun iżjed.
Kien li għadli ma għadli talle.

Luia (tidbissam bil hlewona) U wa, forse atyar; kuku
S'issa ille li xbyl minni, muntels...

Carolina (tidhol mil lenu) Mela gio marret Emily?
S'anga biss bellimtha! Tgl taf x gann sibt fil
kanna ta Marilla, sodod maghluhin, parti fl'art,
laghot fin-nefs; kelli noqghod mirrangha bollos.

Luia Libzax mania, stajt lallythom, kont mirranghom jin.

Tony u Marilla (jidhlu mix-xellug, kollhom storbu)

Tony Lariul ghandua illum! S'iktar kaza li ntobb
Marilla U tosta tal-lews, dik minni ghalcha!

Tony (ghabbat idyha) U t-lyla 'Gran Luna Park'

Marilla Joe fejnu?

Joe (lift poms jidhol ma Margaret mix-xellug)
Hawn jien u Margaret ukoll.

Tony Samus!... Milli jidher bdeyna diehlu il-gewwa
hawn!

Joe U il-lyla geyja maghna t-luna park!

Marilla Lassas Margaret!

Margaret (ftit misthyja) Iva, libb galli Joe!

Marilla Mela, aktar nictdu go! Ogghod ghal-ikel
maghna ukoll!

Margaret Kif jogghobtkom! (thares l'yn Luia)

Luia Ogghod, ogghod Margaret, nictdu go! bk!

Joe Samus! Tony issa li ghandua t-pjanni tista
iddoghlina l-'Boogie Woogie' u ahna nisfnu

Tony (jogghod fuq il-pjanni u jidha joleqq, it-lluta
l-otira jiffirmaw cirkul u jiddeu jistnu u jkantaw)

Andri u Luia (jtharsu l'yn xulxin bhallibketen jiddu jghidli ara
ftit id-dinja taghhom u jidghu f'geni aharnu lyhom
leagalqu rashom u ft-istax hin jipaxxew belhom)

SIPARTU

Lina Isa, wa li ma ngidilese! Orogghed ghan in bella
 il-mama tirastja? Ghienet ja sen-jur... ma ghan l-
 aptit toqgghed hure? Ja tost l'int! Tred toqgghed tilghat
 eh? M'huse sawwa dan... Issa l-hen li l-muni.
 M'huse hekk? Kellu ghal-ecjn li taghmel dak il-wiee
 ta tnekkun! Il-muniy hekk tred, u hekk g'sir.
 Salt ta galti, kemm int ghetus... Isa, be good boy, sleep.
 ammm... ammm... ammm...

Lucia - Winter jaegermel?

giedena - Негр, жепассыга чини а чаво.

Suria - L-angasind jemmaen li binthu waslet bise terga lewa!
 ara f'tet kif melghat-kamras bl-izbal f'pin li kella fil-gmaen.
 (pawso) Joe ghadni ma giza?

Sua Fis-sitta, jodhudi.

Girdung Ghandi seba mitti dena sakheem nasha.

Leina Atset w ara jien! Xahas u jumejn elhom... min jaf xi
gmiel ta rjagg kelliom!

Ginleins Mus ara kemun hadu got! Inuma jnd skollote
energija, taghmel szjed men xakar idder mupost ghal-

iħħor. (Tharus l'yn il-tarbya) X'leha jgħmel das-
sinjur? Ma jridx jgħghod?

Lina Ma għandux nġhas... inna hemm bzonn li
jgħghod. Jena x'nieta nqammet bies in galu jgħghod?

Giulia Il-inti erfghu u hudu fil gniel għas-xens...
Dal-hin ma tkunx gawwja... ara s' gniel hemm.

Lina Le, suti! Margaret ma tndx... hemm ind jgħghod
fin-nieqa... f'ied li jekk n'fghu jidra hagin!

Giulia Kollose spejali daz gniel! Ma għandux t'fghu
ma għandux t'hemm, ma tagħtux gazza... hagin
jekk tkantalu xi nina-nanna... u dal poon t'fal
jitrabbu kishom kanzjoni go kasesa...

Lina (tidhaz) Tassew!! Jena verament in-nina-nanna
nkantablu baxxi-baxxi, bies ma jstinghuni! Inna
fl-affarijiet l-oħra jkelli nines petta l-oferjoni taz-
zagħzagħ... Ahna niss antikevati u jekk inidu
nigghu xi f'it iħħor fuq din l-art, inidu minn
skond ma jgħedu huma, inilla ma niqux itkollati

Giulia Eh! X'diyna din!

Andre (jodhul mil gniel, nervus, jħars l'artizz.
Anki hu s'jib sawa) X'leha tagħmel Margaret għaw?
Jekk inidun iyyed nassu f'rd u nsebu l-aeroplan
gia datat! Kemt lista lebsa? Taf-xep?

Lina Helebs jidlietli.

Andre U Joe għadu ma għix bis - boo ta Mario?

Lina Natset li ma jdemx ma jasal... Inna kif ser
tozghedu l-koller f'dik in-nitfa ta car?

Andre Halli nara kemm se in-kemm? Hamsa. U wa
middefu, f'it inqas inna midkli

Lina X'hin hu?

Andre Sas il-hin (jersaq l'yn il-hin) Margaret, wa
ddemx għas sar il-hin!

Margaret (min gawwa) Gija papa, gija!

Lina Rajt lekk waslita xi ittra min Benghazi?
ghal Joe

Andre Xign? Jersi jalgħata espressu teltog tasal!

Luia Ighid jagħtut perness li jidherma azzed ma jmur?

Andre Nisperaw, minna ma natisbe. Nigsiu kofra hemm
hekk mit-tobba, misbanta anzi kif tawt dogħħek hemm.

Luia Iva tagħgħlix galbi, kalluni nisperaw li ngawdihom ftit ieħor.
Jahressa lill Andreu kaddabli min-nanna l-oħra li hemm
jersi l-atħar għurata li qedni hawn inberru ma
ngawgħlix biżżejjed...

Andre U meta jkun hawn, tgerger kemm iħabbtk.

Luia Lejn taf kemm sar kien, meta jkun watruq miegħi
jawn iżel jirragħma, kelliw sar jaf!

Andre Insomima, nisperaw li ngawdih xci orba tipem oħra.
Jgħid allura, jawn għada imda minfirdu minnkom, atyar
minnawgħaw tħana.

Luia Iva, minna azzed ma jidherma azzed atyar!

Andre Jawn aghar, għax inkunni dragħkom aktar
(jawn lejn il 'carrycot'). U dol tuckem x'nieħ
jagħmel?

Luia (tidbissan) Jalgħab mid! Ara ftit xci kien ta waħed illum,
x' par wardi għandu.

Andre Ma kelliwese traggdu?

Luia Iva, minna ma jidher. Ara ftit dawb is-sagħ
dijem jgħid għad qad jagħmel il jirragħma!
U dijem jidbissan dak il oħyken tagħna!

Andre (itkellam lit-tifel) Idthaq! Idthaq mit-ti għax min
jaf x'hemm lest għalik ftit kaffa! Alla jgħidku kemm
hu gawwi u b'saħħ!

Luia Kabbari għall-ita li għandu! U kemm hu intelligenti
mit-waħd jagħrafni!

Andre Kemm hu għur! U in-nanna toqgħod tilgħab miegħu
Hares ftit lejha, in-nanna, kemm xpetet (jedħog)

Luia Bħal dak li gallu, int tgħid jagħgħab!

Andre Hekk hu! (jgħawwar idu ma spallgħa) Orman!

Xjehna! Imma lliem it-tifla taqlina geyja lura
mis-safar! Lliem intessuna ta għawrin sara (johrog
mil linnin, issejjet) Margaret, Margaret!

Guilina (eccaplag, mola) d'angas gese ninn!

Liina Ma jistax jgħassnya nubbli li ma għadise
egge magħnaw!

Joe (jidhol mis-scellug) Jien hawn, minnora?

Liina (iddur) Wasall? Il-papa kien fuq ix-xewk!

Joe Lest?

Liina Uhh... il-lest min-nofs in-nhar!

Joe Int x'ar tghmel, geyja magħnaw?

Liina Le, jien ser noggħod maz-zgħir. Geyja Margaret
min-flek, jiena nipprova nistawwja hawn!

Joe (jersaq lejn il-'carry-all') Eyy! Sak is-selgħa f'halgħe
mighty toy! Kemm il-darba jgħidlek id-daddy, li
dub patawata? (lel Liina) Minfug jidhag, u jerga
għieghħu f'halgħe! Nulli jidher dat-tife minn
ser ikun obbedjent, ma jgħidpettase l-awtorita tal
Mussier!

Liina (tidhag) Għadek ma tife x'igħfien! Stenna f'tit
halla jekken, nuntghad tkom taf.

Joe Mela sgra zball! Issa tara kif intellatkom
zewg il-fal exemplar!

Liina Issa naraw ser tkom papace tghmel!

Andre u Margaret (jidhru mil linnin lest hie jidhru)

Joe Lest? Imxen għase nashu lall?

Andre Jiena id-lest! Imma dawn l-imbraken nisa
ma jgħid għat!

Margaret - Anzi lest! f'ingħar min-nofs siegħa!

Joe Imxen, minxen (johrog mis-scellug)

Margaret (wazg li tkom kienza hi wball) Mamma, nhalli

f'idgħ, ara li jorqgħod.

Andre' (lel Lina) Mela nigi lura jkolli tie ekeyken tagħna
miegħi, forsi fl'atħar, narabek! Kuntenta! (jibrog mix-
-cellug)

Lina (lel Guidonia, tidbissiem sferza) Bħallikieku, it-tifla
ser terna tigi hawn miegħi. Tigi tarani, tkun imghagħga,
nghidu erba kelminet u tillaq.

Guidonia (filorfa) Xi tned tagħmel, diki hi l-hajja!

Lina Hebbi hu! (terraq lejn il-'cany-er') Xxxxxx
Ragħħad! Dalli ta għali, ra' li hadd ma ta' kien
izzed u ragħħad. (tagħti il-'cany-er' b'velu) Eya
ghenhi. Guidonia, halli notiduti fil-camura tiegħi.
Hawn iz-ziffa, hawn, ma mdux jebesat. Bil-irghod
għax nergu ingajnu.

(jibrog fuq ponet subghajkum mil-lumin. Pansa)

Emily (tidhol mix-cellug anki hi sejchiet zgeda boqħet
izzom il-lewn elegant tagħha) Lina! Andre',
Guidonia! Mela ma hawn hadd?

Lina (tidhol mil-lumin) Hawn jien... anzi kont
geda misternule... Tayta ruhi!

Emily M'hux hawn grazzi. (jibbessu) Hawn Robert
miegħi. Mar jipparbja hux ma jhallix il-car quddiem
il-bieb. Ili għiel ta' f'jun għandek! Dawn mil-għien
tagħkum?

Lina Iva, kella. Għandek biham Andre'... issa li
ma għandux x'għamel, għax bil-pensjoni, jagħdli
sigħat stat jilgħab mal-għien... jghida.

Emily Tassew għiet

Robert (jidhol mix-cellug l'ittra f'idu) Buona sera!

Lina Ara Robert, għaddi, x'lemin, tajjt?

Robert B'hax-sejnt!

Lina B'lass-xjut jien, m'hux int.

Robert Iva, għadli qasak f'jun

Luia Yien midbiel iunna (jidhgu)

Emily Robot, ara ftit seigniel ta jpin bella mil-
gmin ta Andre

Robert Tassas! Proet, veni sbets. (faghte lettera
lel Luia) X'hem kont dietel wasal lel postu
Taghna din letter; express. Inskezzata ghad jpi.

Luia (bi pramm) Antset le risposta mill'isptar
(thares l'gu lettera) Iva, he kolla kemmhi? Min jaf
jibke tawhse permiss b'iss idem ijed ma jmin?

Emily kemm ilhom hawn?

Luia Il tames ginghat, waslu qabel it-tieq ta Mariella
Imma ghaddeh malap wisq... jibke din l'lettera ma
fihix risposta tagha jballom jibha hlegha stess
ghase ghada jrid jibda l'ispar. Taghmed dak
is. saknifecgi wella kalli taghmed tabi, bisjebellu
tinfed minni.

Emily U iwa, m'hummese il boghed, siegha w kwart
anxplaw?

Luia (indiggo) Imma.

Emily Anzi gis ruthek affortunata, lit t'fel ta Maria
Gatt, il Malaya taghtuh

Robert Il Malaya?!!

Luia (bi l'brebida) Inela allura m'ingrazzaw l'Ala...
Iva pozzu m'huwe b'gajta l'gu wasfal.

Emily Il hem ghand l'hem jasku l'ghazzeppu?

Luia Sis-sitta w nefs

Emily Ser jiccenaw hawn?

Luia Ma nafse? Jiena kien m'istagginas, iunna makset
le l. gentilia ta Maria jkun jridhan hawn.
Atina ma tudaw indigghaw inkalluham fil-lebta.

Emily Imma jiga hawn hux? Atina ggu b'iss m'asawhom.

Robert Jiena kelli seduta importanti, imminand għha
b'iss m'kun hawn kalli narchom x'hem jasku. Dak
il-flyazza taghna!

Lina Grazzi dan zguir li jgu, xgini ma jgura
jaraw lili, ma tarase.

Emily Il-bicab ill-gaz mal-kappata stagsietu ghalika,
meta ser tze lina 'Is-Sinjura' ghatti.

Lina (tidbissan) 'Is-Sinjura', langas mista nammien
li e-chaykna tiegħi issa mara mizzguzza.

Emily Il-joe kop ta' familja u Tony f'izzjal fl-Army.
Għandek raġun għa' telenas. Erbat ipom ilu kienet
lhal, f'idli wickel kienet u sara misa mizzguzza.

Lina Idha mista ntraw lura angit quddhaem għajnejha kienet graw
xorti, mara kollese il-bogħod.

Robert U il-'manager' issa bil-pensjoni.

Lina Kun jaf nizzguzza l-accoplan tbal issa u
Haggħid il-pensjoni u is-Sinjura (jiddigħu)
hagħmiltlehom għoz jura tiffenenzat kienet li

Robert Għoz zguir li le, intabba l-passjoni.

Lina Kolla sinjali li kienet dawn, Andre
zokkor ma jukura.

Emily Min kaza u min oħra.

Lina Jappet halli ngħid lil Giulina tagħmiltlehom
dagħdajn ti (tersaq lejn il-limen) Giulina
Giulina - Jeddha mal-tifel.

Giulina Xxx... Jappet Sinjura għase tgapmen.

Lina Għadhe nizzguzza? Jista' tħallit jekk iqu
min hawn nissingħu. Min lesti it-ti għal tnejn.

Giulina Iva, Sinjura. (toħrag mis-sellug)

Lina Meta niftakek li jkenu għajnejha fl-accoplan
u kien il-għajnejha kollha mottini fihom
Lil-kien nissingħu t'xi diqgħazza.

Robert U li fejn sja t'brasik, jkenu f'dawk ftakar
għid quddhaem għajnejha l-accoplan li jtejn
Kuljuna.

Lina (tissannu) Donni qud nissingħu jibbi...

Emily "le x'into tisma" mlli jisho m'ntise
Lumtanta le sabbye le ubedike essa gata tuhu pacenza
sin m'panti jish. wbell.

Luia Pacenzja għal fteit żmien biss, iingħar li niista ngawdihom
aktar... Immura ppermettuli minnha kelli nittawwaller
għax ikun mototini fteit! (totrog mil lemin)

Robert Ali briedma esemplari! Vera hoya desikati lil-
familja ma setghux. jzabbukom atyar melli rabbeuhom,
lil dawla it-thiet itfal

Emily Jena niskant. Kif wara dauw is. sinin bollamizungu
hi. In Andre bagghu gashom namroti ta t'auvel sala!
Inti anzi ma tiffakashue gabel ma zzuogu. sei t'law
ta t'fayla pinet.

Robert Il va ftel piene ilhom nuzzaggin meta taghorraona.
atna ...

Ginkgo (tidkol mise scelluz, eccitata). Waslu, waslu!

Emily mine?

Quilina S' Phorayes! Rapt. il. car tuezaf (teraz lyn il.
-comia) Sengura, Sengura waslu

Robert (ihans leyn l. arlogg) kemur wæstir málgr, milli
jólhús dædal gæðl l. anoplau.

Swia (tidhol mil-lemm) Rinnigrazzjan 'l. Alla li waster
gawwyn u shab!

Manella (tidkil, mis xelloz, warayha jodhlee Andre u Mario)
Mama, mama

Luia Epa, mariella ta galbi (jitghamazu)

Andre Ara Robert u Emily hawon ukell, kenned
nicher got narabkhou

Luia (wara Marrella, taghurnag bel Mario) Hawn hu
il-tifel il-godol tiegħi!

Mario sic/ int mamma!

Luia Hadthi hsiethahue?

Robert Ma tafse li kienet f'idejha soqli?

Mario Ara Uncle Robert tappet?

Robert Ghidilna int jekk intomse tajbi, wasa
vjazz bhal dabi!

Manella (li sa dan it-tant tkom għannqet lill Emily)
Ma nistghux nlewna atjar! Miskin il.
parrin ma jissimx; għe wkoll bise jaram.

Andre (lill Lina) Min' Alla li ttagħnas wasalna,
sewkehem ga turgin mid-divina!

Mario Ma kien ikom garo sejn, kien kien il papa
u kien wkoll jistennuona!

Lina Toggħedu tiekku hawn il-lyla?

Manella Ma nistghux li jkien possibbli.

Mario Il-mama ma tiftalx, jiena għaddej minni
kemm-insellmikhon u minni, Manella toggħod
ftit hawn umbgħod tigi!

Manella (tinduna l' Giulina li tkom bagħat fil-fond)
Giulina, int tajba?

Giulina Tajta grazzi, Sinjura!

Manella Sinjura! Hallik min Sinjura jien għalik
Manella in l-għ, rakkjett int!

Mario Jiena seyyer, Manella!

Manella Tappet min hawn ftit ichor nigi jien wkoll

Mario (jsejtnu lill kullhadda u jkorr mix-xellug)

Manella Lejn hawn il-lyal ta jor, għadni ma rajtkomx.

Lina Il-kbir qiegħed għand il-mama la Margaret,
u jkorr għand nistghux atjar tmi l-lyal.
Giulina li ma jissimx qum u ma nistghux

Manella Ara, halli nigi jiena wkoll halli-narak
(jkorru min l-lyal)

Lina (lill Andre, li jkien għand il-gedden) Allura?...

André Allora, x'hies?

Luia Mi hies s' iddum hawn?

André Dan jgħir! Wara kollox ma tagħthies tort. Xierg
li kienet tana 'lill ommi, iżjed u iżjed li nżestat
ma tiftchies.

Luia (dispettosa) Ija hekk hu kaza xierga...
(bries tibbel id-dispettosa) Kemm tidher tajba hux,
alla jkewk, tqawwiet... Haddet xexxa oħra.

Robert Iva veni, ma bagħatse, d'le il-ħafsa ta' flet f'mien
u i mna saret mara.

Emily Hekk hu, haddet certa dismoltura u ^{rabbiet} certa serjeta.

André Kemm inessikilhom tinnutaw xorti f'żewġ minniet
jien għal kienet ija u ija li ma d'bidallat xejn
bagħet d'għajnejha u ebbgħa Mariella tiegħi.

Luia Il għajnejha li għallimni bagħet d'għajnejha u ebbgħa,
issa ma għallimni tiegħi!

Emily U ballikilhom min dawn il kienet!

Robert Eh l-oħra jgħid kollha scorta!

Luia Le! Il kaza u l-esperienza għallimni kaza; veni li
omni d'għajnejha u ija nżestaw omni li ma minniet u
ma m'le nkun p'is f'għajnejha ta' soliedi.

Emily U tagħmel sewwa! Mela nżestaw l-oħra min tagħmel
tagħmel.

Luia Dak għadda u specca, jena min dak li għal jimpustani!

Joe (jidher mix-xellug) Lejnha Mariella?

Mariella (li f'it t'it tidher mil-lemin) Hawn jien. Kont għada
nsejlem lill princep u għajnejha tiegħi. Jekk tarbija kienet!

Joe Kemm hu qustus hux? U dak ibni ma jistax jkun
moel iħor. Issa naraw int u iħor kapa tagħmel!

Mariella (tidher) Issa tara! Halli f'idja u tara kif nistawli.

Joe U ma tara li miegħi ma tagħmel xejn! Iva hallimni
min dan, għedilna f'it f'għajnejha u għajnejha minni.

Londra, Parigi, Brusselles!

Manella Nizza, Montecarlo, Roma'...

Luia Min jaf kemm infogħta flus?

Manella Dik m'huse beccu tiegħi! Iyda naasikurabhom
li Maria ma hallini niegħa min xeyr! Meta konna
Parigi, kemm lijjed li hi għalja l-haja momba tour
Versaille u Fontainebleau surcu abta min tmax il-lira

Robert Eh! dawg m'huxgħus motlija, postijet għalik w'interessant
bhal dawg ta min jaraħom, għax jibgħu memorja sabiha
omok kelli!

Joe Għidilna kollox, semmilna kull fejn mortu

Manella Meta int wkoll sirt tbaqti bil-kurżita' issa!
Mar Tony u itbaqt int... Belkazz kif int se jjer
Tony il-Geomanja fl-Army?

André Tassew, nizzijar l'Alla, meta nagra l-ittra
tiegħu nsebu d'ididhe għal-kollox

Luia Sed issa min l-ittra... x'wahda din kemm sirt
minha... Wasal, Joe, ir-risposta mill-isptar nsej,
ngħedlik

Joe Iva? x'għalju?

Luia Ma nafx, ma ftahtex... halli minur ngħidlik
(tohor, tagħgħel mil-lamin)

André Nisperaw li fha risposta tajba!

Joe Jena ma tantx għandi speranza, għax naf
kemm konna nhabbtin l-isptar. Jena flab
aktar leave bice nikkontenta del mama, imma
lesti kollox: passagg magħt, valizzi lesti kemm
nagħlagħom...

André Ser nkeenu tassew il-lyla...

Luia (tidhol bl-ittra f'idha) Hawa hi...

Joe (jettur l-ittra u jiftagħha) Stajt ftahtha!

Luia Le, kelli kurżita kbira, imma la notivizzata lilik
m'inhix ser niftagħha.

Joe (li jkun qara l-itra) Atyar flakka mulla dzajt
tisera ghal xepn! Hawa agra (jerga jagħtha l-itra)

Lina (taqra l-itra u tibja cessa ma tghid xepn)

Andri (li jkun f'hem, jidher l-itra b'ise jkun zgur u wara
pawse jghid). Konna nistennawha!

Robert Jkollhom jidilqu l-lejla stien?

Andri Dan zgur! Ghada jid jattendi l-iptar.

Lina (tinsat dengħa bil motbi)

Manella Jien atyar immur! Hawa sei ladd jista
jwassalni?

Lina Digia trid tins?

Manella Bil fors, ma nistax nagħmel moel ieħor.
Jtehimt ma kienet li ma ndumse ma minur!

Lina Iva, unima għadek għepa!

Manella Veru, unima sei trid nagħmel? In huse tort
tiegħi jekk il wama ta Maria marset jorjor, lilem.

Margaret (tidher muse-xellug l'hafna partkella f'idha)
Stajt kull ma kien jorjor (li Lina) x'dehlek
manja, min din l-gharusa f'iska kemm tidher
tayba ek? Ara kumt Emily u lilek Robert tajbi?
Il-baby f'jin, njeed.

Lina Ma nafse, kemm qielni miegħu. ih!
— lilegħ kella' qzibekhom it-ti, x'atna stesselati
lilem... skuzawne taf

Emily Jikkonfondit Lina. igħib xepn issa d'hwajt
unimorru niccenaw.

Joe (li Margaret) Nlesta kollox malayr għax
irridu nitelqu l-lejla.

Margaret Waslet is nispostat?

Joe Iva.

Margaret Jiena mill-awwel għeditkhem li jkun kollu
ta xepn. Atyar ma llab xepn għax taqħmel ikraz

(Lil Maniella) Raythu?

Maniella Lil man?

Margaret Lil baby tiegħi!

Joe 'Skuzi' il baby tagħna! Il meritu m'hux tiegħi
bess minna tiegħi wkoll! U dabi il tpej lili
jicbat.

Maniella Iva raytu, tassar helu! Lil min jicbat ma
mistax ngħid minna li kien tiegħi kont inkun
mkaabba bih! Malti tohahlu sitratt il għalkuli
kopja, forsi ma tafe kif...

Joe Jagan?

Maniella Jap nafi?

Joe Tajba din, jekk ma tafe int min tridu jaf?

Maniella (Tidhaz)

Margaret Minna issa atyar minnha nlesta għax
malay isir il kien. Je bixx ser minnha
sa l-airport.

Joe Issa ncompil lil tal-garage

Emily Ara toqgħod icompil oġġ mwaslu khom
atna.

Margaret U li toqgħodu titelgħu Hal. Jaga
mtrabba jienha...

Robert Haza zghira, mwaslu khom atna.

Joe Jiena seffer għal blis gland il-mami mela.

Lina Iva mur għalik halli ngawdich ftal
gabel ma titelgħi.

Margaret Ghidilhom li nagħodd nsewmlhom atna
u seppu.

Joe Tajeb, nagħoddu hekk (jotroz mis-sinjura)

Margaret Ippremellati minnha, għax m'inkunx in
nithag intestli kollha.

5
Emily Halli nigi nghineks, tibgax. (johorgu mil-lemin)
Sakhemim ilestu

Andri Robert, eppa nohorgu sal gucin nurek ftit il-ppun

Robert Iva, togbu l-idea. (johorgu)

Manella (fuq is-sawile) Atyas immur, ghasc Mario jehru
hsuh.

Lina Iva stenna ftit, binti... Ghascna l-angas tkellimna
xejn! Eppa ftit hdejn ommok l-ghazija (Izda tdyha)
Ili tant ma naraks... Kielu taf kemm rajtkom twal
dal granet minghazek... Kelli seta mitt senu bice
norga naraks u naghnagels mieghi.

Manella Anke jien, mamma, ghallemu kont qeda
nichu gost xtagi li nfitte nigi lura bice immur
nghise fid-idar, helwa u komda li lestyna. Apta
kemm xtragna affariet helwin fil-vjaggi, mamma,
bice naghnagels abla attreni. Bilhazz, lilek u lile
papa gibnekom wkoll nigel kullwieha, nispea li
jozghobkhem... izda qedu fil-valizzi meta nigi
dal'otra ngibtkom.

Lina Grazzi ruti! Imma ghidli haga: qatt ghadlew
min quddiem gthayneki ommok, id-dar li kallt,
u missurek li tant ithobbok?

Manella Ih, dan zgur! X' domanda! Imma ma tridax
tinsa li jiena kont fil 'honey-moon' ma Mario
tieghu li tant ithobb u li ghamel min kollox bice
jikkuntentani f'kull ma xtagi... ma kinitx tkom
haga scirza li ndygu bhafna nostalgia. Taf ins, mamma
meta tkom kuintenta, tinsa l-kulhadd! Wara kollox
anke ins kont ghamen friska u taf x'igifier issief
l-ewwel darba... ma x-sagel li thobb...

Lina Iva, iva, ruti ghandek razun... X' taghmel
ma tibgax tiftakarhom certi affariet... skuzami.
Iva lajjet, ghidli meta kemm iddevertytu.

Manella Hafna! Ma tistax tinnagina kemm kien
mil atyas Mario.

Luia Metur gost nissma dan, minna slayti
tibtbluma abtar spiss... gew granet le bonna Tassas
anzjusi

Manella Il x'esagerazzjoni... l'artelen u telegrannu
taghtukkhom min kull fejn wassalwa!

Luia Iva, vern; vza ma tafx li rtura malay min lew
rama u li inti tibqa deffem it-tifla chykna taghna.
Eh, miki meta tixxjet issir iktar esigenti! Imma
issa, kollose ghadda, qedahawn u l'anzas gesu
vern li zguwigt u li tnd terza tmuur

Manella Il minflok ser ikelli minn tassas! Idd
naghddi minnuta riara l'mami ta Mario u
infittwa minn d-dar taghna. Ghandi seba null
Luia bise nasal id dar. Il vjazz kelli nsemmgthas
u nippjanaw kif ser nerrangaw u fejn ser ingedh
in ngali li glayna.

Luia Kollose ippakkjajnikhom sewwa, atura, fil-baxxew
issa rrangaw gosti taghkhom

Manella Grazzi mama! Langas gesu vern li ghandi
dar liegh. Issa ara li tibdghe tigi, taf!

Luia (bil-kliwra) Dan zgu li nize... meta tkun
tredni tni campila.

Manella L'hemm ghalfejn campila? Meta tredni
aqbdghu u gjev! Imma issa jkelli minn
tassas, ghase Mario min jaf x' jahset.

Luia Muur min ntri (tqum u tersag lejli il bies
tal gniem) Andri

Andri (wagt li jkun dchel) Il'ghandeli zonn?

Luia Manella sepa.

Robert (li jkun dchal wara Andri) Hawn min iwassalha

Mariella Ma jimpurtase ziju ma għandise il-bozha
sa għand il-mamà ta Mario.

Lina Mela ilhaq tasei drim in, illum?

Robert Iva, sejn sejn naqla xi haga extra. Eppa
għażiżja, filjożza, saksunm Joe u Margaret
għinim lile nillhaq inwasselek.

Joe (jidhol mis-sellug biċ-ċekkeu Andras miegħu)

Mariella (bif tara t-tifel tmenin tigni fuq, tbusu) Ara
Andrew kemm kiber f'das-saħas li kelli ma narch!

Andrew Auntie Mariella, meta ser terga tezzaweg halli
murga naqsmillek 'train-beaver'!

(Kullhaadd jidhaq)

Mariella Issa tara la ngibu r. ritratti kemm gijt sabiċ!

Joe Ara li tibghatu homma halli narawhom

Margaret + Emily (jidhlu mil-lemin)

Mariella (timur tagħmrag lil ommha) Aao mamà, fotoma
ind narak eh? Issa tara kif nibdelu niju narawke
spiss... jiddesfjaciuni li ma nistax nogħhed aktar.

Lina Mur, mur miti titliffe zmin!

Mariella (tagħmrag lil missierha) Anvederei papa...
huddi tsieba...

Andri Tibgase qeda f'idlejn tagħa

Robert Emily, jien seffer inwassal lil Mariella

Emily Ara li ma ddunise għax Joe santhom il-hin.

Mariella (assellum lil kullhaadd u tohrog mis-sellug
ma Robert)

Lina (taqbiha lill Andrew u l-ubolu f'hojzha
libkazzgħ)

Joe (lil Margaret) Kollox test?

Margaret Iva, kollox testjha

Andre Ma stajtux tinnanzaw b'ise tinnorru-mgarr
ghada?

Joe Mela haib li ssorizzji ta l-awroplan qedni
magħna papà! Kemm xorti li nješta kemm
wiedet il-lejla, u ma kellniex nitilqu sa jnnejn għad

Andre Iva għandek raġun, momm, momm wleddi

Joe Indur intestni l-valizzji talen il lukt ta l-awro
b'ise, xkin jgħi Mueli Robert jkemm kullha test?

Margaret Iva atjar

Lina Ghidni lill għandni tghinbham!

Emily (li sa dom it-bant tkemm marret tkellam
lill Andrew) Int, oleykemm tnedse tigi mriegħi
kalli misetruilek sa haza sabuħa għad tinnorru?

Andrew Iva Auntie, car imid!

Joe Kemm int wiedek test?

Emily Ejja, ejja kalli jgħad lil papà (t'horoz mis-
xellug ma Andrew)

Joe (wagt li jkemm kinnz ma Margaret mis-lamin)
Bilhazz! I awwel gie il boy tat-telegraf, (j'horoz
telegramm mis-lut) u gie l-telegraf

Andre Presid, u jannrejt fil-lut.

Joe Bil konfazzjon li kien l-awro mis- (j'horoz t-telegraf
lil Andre u j'horoz mis-lamin wara Margaret)

Andre (lel Lina li malli tisma bit-telegramm tunc
suttha konfusa) Eh dawn l-imberkei qal! (jiftati
it-telegramm) Ara: min ghand Tony.

Lina (aktar imbiwita) Min ghand Tony? Ghalfejn? X'injala
mil gaded?

Andre Xepn, xepn, tall ammax suthek (jagra t-telegramm
Ighid hekk "To my dear parents, on the occasion
of their wedding anniversary, with all my best
wishes - Tony

(thaxx lejn il-Kalendarju)

Lina Iiii... Tassew il-lewn it-2 la hejja

Andre Kif insegna! Kemm ili ma mmonxa offiċċju
l-angas kemm ghandna mix-xahar ma nkun
naq!

Lina Din l-uwel darba li nsejja!

Andre (lel Lina kella mtebbi) - , Għażiża tiegħi...
Tant kollnaprekkapizzjonijiet fuq l-otrogn dal gromet li
spiccagna baxx nsejja lura nfuona! Abrazzoni!

Lina M'nubise ruhi! Jina ma nsejta ukoll. Xjelma
ormai! Is-sinjura u id-dati ma għadhom ifissni
xepn għadna!

Andre Imma din iwa, l-anniversarju laz jwieg!
Id-dati l-izzed hiya ta kappietna! Ara ic-ikkyen
tagħna ma nsejise!

Lina Jekkassra Tony! L-izzed wieted li kien inqas
u l-izzed wieted li jtroshom certi spekulazzjoni!

Andre Forsi għase l-iktar wieted li għox il-bogħod
minha, izzed wasal fixx jifhem x'igifieri
mtebbi tal-genturi...

Lina Miskini! Habbu l-Germanyi f'army!
Ja dawn il: Tant ma nsejise!

Andre 'H jien slupiedu' misy!

Lina Desagerne! Taher li t'daqsekte m'huna xorta wahda
ghadna nemspekkant. wulem! Le Andre' galbteghada dik li
kienet dari, mit'hna beda gghayr! Ma jistrax ikien
li mit'gghu nglison t-holma taz. zoghigha ghol
deffam irrida naslu fir ualta tal'kinnont ukoll.
~~Lina~~ Korta ghadna mintabbu, t'mud differenti
forsi, imma t'mud abla effeone, ghax hija
mhalla pprovvata ghal hafna omni!

Andre (ma jerrispensise, jidher kominoss antu hu. Pawan)

Robert (jidhol miss-xellug), jina hawn, u-tabil
u t-familja tieghe test!

Emily (tidhol miss-xellug)

Andrew (jidhol ma Emily, t. car tal-tyghot f'edu)
Nanna ara aumte Emily, x-car Sabiha xtratti.

Lina Hathi nara, hi kemmu hi Sabiha

Andre Kijietlu lin. nanna ukoll!

Lina (tinnu t'busu) jatarra min jaf kemmu ser
induma ma nara ukoll issa

Andre Ghandu mnepu jursintu

Joe u Margaret (jidholu t'hafna valiggi u polkettli
f'ideghom mil-lemin)

Margaret Ajma' pollose daffonia f'atthar!

Joe Jina gtielluk hux ma tistrix dazzebb
affaripet, nispera li ma netilux x hafna
"overweight" fuq t. arloplan.

Lina Ma msejtu xepu hux?

Margaret Le pollose badna.

Giuliana (tidhel mil l-min bil 'carry car' u il 'tarbya',
issirrek fuq seggu)

Margaret Miskerha, Giuliana kienet hadlet paccuazza
bil-baby.

Giuliana Jeddiss-paccu li m'heux ser ikelli
l-min nien paccuazza, iżjed

Joe Alyar nagħbbu kollha għax sar il-hein

Robert Iva halli ngħinek (jehdu l-valizgi u
jotirog ma Joe mis-scellug)

Lina (lell Margaret) Ara li toqgħodulhom attenti
fuq l-aeroplan, ikun mothni jikhom!

Emily Inda hseil li ma jbeux kienet min jidher
hsebhom fuq l-aeroplan

Lina Jahassa min jaf meta nerga narabhom?

Emily Ma hsebhom seyn. A'akher tad-denja heux?
Aqbelu aeroplan ind u Andre' u moim arawhom
intom

Margaret (tersaq lejn Lina u Andre') Grazzi tal-paccuazza li
hadtu lina,

Andre' Xep, xep rutti, xtagħna li stagħna nagħmelu iktar!

Lina Malti taslu jabbas il-Joe jagħmelna telegramm
għax nken mothni jikhom!

Margaret Teliex tsuib, mamma!

Andre' W iktbilna spiss.

Joe (jidhol mis-scellug ma Robert) Kollha
għabbejna mistgħu minnorr (jersaq lejn
onura) Benedizzoni, mama u grazzi ta kollha
(jagħmelha u jbeux. jersaq lejn missieru jagħmel testu)

Margaret (tagħmel listi bhal je wtagħha x' affarijiet
li jkun b'qas.)

Luia u Andre' (jbusu lil tfa')

Guinea (tagħha il - carry - out)

(Wara hekk saluti u soggetta pullhaqat bluf Luia
jgħoz mis - xellug)

Imni, tissel id - dawla

Luia (tibqa thares leghom tneigen mil - bih, wara ftit
ittalla idha fuq motha u kemm kemm ticcagħaz
tersaq ilquddiem, tiegħ tidher m'hux soda fuq
saqafha bhal briedma li jkun qed thossa hagen.
Izzom ma siggu u tibqa ma ticcagħazse)

Andre' (jidhol wara ftit, kwasi jkasekar jersaq lejn Luia.
Jindema li m'hux thossa fha) Luia sa għalik?
M'initix thossok tagħ? (Istintivament issejja)
Je, Mariella, Tony ... (hemda kbira)

Luia (uccagħaz rasha) Tikkonfonatv Andre', ma għax xep.
Ftit sturdament, m'hux xep. Dalwaqt jagħddili kolloxx

Andre' Iva halli nsejja lil xi ladd

Luia (tidbissam) Lil min trid issejja? Kun flok eja in
hdyja ... Thallim Andre'!

Andre' (jersaq lyha u jgeda fuq pultrama) Hawwa jien hdyk
ghazija tiegħi ... iva sa għalik?

Luia (tisforza hux tidbissam) Xep, xep ... Dalwaqt jagħddili
kolloxx ...

Andre' Għallimqas! Forse thabet wisq illum!

Luia Iva għandha mnejn, issa nistruet!

Andre' Inda notorzu niekdu ftit aya? Jagħmellek
tagħt ... u illum irridu niffestigjaw l'anniversarju,
m'hux hekk?

Lina Helek hu! kemm il-sena ghalazna?

André Halli nara... ghalazna... ghalazna...

Lina (tqum) Joggħodse, thabbel nasik biss toghħodhom...
Huma hafna... x' jempota kemm huma!...

André (jara li għaddeilha) Thossok tajba issa?

Lina Iva, kollse għaddeili.

André Kelok atyar! Mela allura la thossok tajba nistgħu
minom niccunaw barra

Lina (teqaf) Jena w nit, biss? X' nogghodu magħmulu
ahna f-tnejn waħidna?

André - Tajjet mela taf x' nagħmulu, nieblu hawn u
bara minom f-talkies.

Lina Il-talkies? Ahna f-tnejn? (Biss ma tibkontranzjone)
Jekk trid li minom...

André Tajjet mela ma minom l-angas il-talkies! Wara
kollse atyar nogghodu hawn... nistgħu fil-għien
ngawdu d-dawl ta qamar... jor nogghodu naraw il-televizion

Lina Iva nogghodu hawn...

André Tajjet halli minur ngħid lil Giulina thoffef u
tizi thoti - l-mejda

Lina Il-mejda nista nistika jien... Atyar ngommu nistika
okkupata milli ma nagħmul xjen

André Tajjet, kif trid. (johroo mis-sellug)

Lina (tibda tohroo l-affarijiet biss tagħmul il-mejda)

André (jerja jidha) Tridse ngħid

Lina - Kif jgħid (f'hemkien iġer d-dwalja, uwa)

Lina Helek hu! kemm il-sewa ghalazna?

André Halli nara... ghalazna... ghalazna...

Lina (tqum) Joggheos, thatbel mek bis togheddhom...
Huma hufes... x' jempota kemm huma!...

André (jara li għaddeilha) Thossok tajba issa?

Lina Iva, kollos għaddeili.

André Kelek atyar! Mela allura la thossok tajba mistgħur
minn minni niccunaw barra

Lina (tiegaf) Jina w int, bis? X' nogghodu magħmulu
ahna f-tiyya wahidna?

André - Jappet mela taf x' magħmulu, niebleu hawn u
bara minni f-talkies.

Lina Il-talkies? Ahna f-tiyya? (Bis ma tikkontrazzja)
Jekk tria li minni...

André Jappet mela ma minni l-angas il-talkies! Wara
kollos atyar nogghodu hawn... nistgħu fil-għid
ngawdu d-dawl ta' qamar... jor nogghodu naraw il-televizjoni

Lina Iva nogghodu hawn...

André Jappet halli minni ngħid lil Giulina thoffef u
tigi tlewi - l-mejda

Lina Il-mejda nista' nlewiha jien... atyar ngommu nistgħu
okkupata milli ma nagħmul xjen

André Jappet, kif tria. (jorrog mis-xellug)

Lina (tibda tlorog f'affarijiet bis toghmul il-mejda)

André (jerja jidha) Iridse ngħid

Lina - Kif jorrog (għidha jorrog d-dawl, wara)

mingħajr ma tkun lied tagħmel kapa postijiet
fuq il-megħda).

André (għalbirsem) x'inta tagħmel? (tall-lewna) Għalfejn
tawle il postijiet kollha?

Luia (lagħdha idha min fuq matkha) Jassens, x'jien għalfejn
(tnekkhi kollha, kief żewġ postijiet miedha f'koll
rastol megħda)

André (jgħidha vasett fil-fjuri fuq il-megħda) Nagħmel
fil-fjuri.

Luia Iva, għal angus isir għal xi kaja

André Qed tara, malajr lestgħa kollha.

Luia Min issa t'għaddiem kollha jidha jittela
malajr!

Guilina (tidhol mis-sellug t'suppreja f'idha) Hawn hi,
kollha lest Sijun (lagħdha is suppreja fuq
il-megħda u talaroz)

André (jgħidha jeccajta) Sijun t'pauzu lest,
testa t'pazze!

Luia (tidbirsem spjegat. Tersaq lejn il-megħda tagħla
platt soppa kollha kollha u uher għalika. It-tnejn
jgħidha u jgħidha jidha idha tidghalhom oġġa,
fi għalfejn li ma tħallihom i-kompli. Luia
tnekkhi l-megħda lagħdha minnha fuq il-megħda
u sserrak rasha fuq idha)

André (jgħidha jidha jidha minnha l-angus hu ma
jista, jgħidha anke hu l-megħda, jgħidha lejn idha u
t'ma minnha jgħidha) Qed tara saffetkha
għalika xortina minnha uherha, jgħidha uher
(jgħidha jidha spjegat sakkenem id dalgħa tnekkhi
t'libja)

Luia (ma tnekkhi idha idha tagħla, tidher)